TOSHIBA

Carrier

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)

Owner's Manual

HFC R410A

1117907101

Outdoor Unit

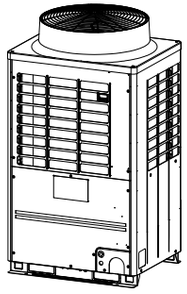
For OUTDOOR USE only
Pour une UTILISATION EN EXTÉRIEUR uniquement

Model name:

<Heat Pump Model>

MMY-MAP0726HT6P-UL
MMY-MAP0966HT6P-UL
MMY-MAP1206HT6P-UL
MMY-MAP1446HT6P-UL
MMY-MAP1686HT6P-UL

MMY-MAP0726HT9P-UL
MMY-MAP0966HT9P-UL
MMY-MAP1206HT9P-UL
MMY-MAP1446HT9P-UL
MMY-MAP1686HT9P-UL



Owner's Manual	1	English
Manuel du propriétaire	18	Français

Thank you very much for purchasing TOSHIBA/Carrier Air Conditioner.
Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.
- Obtain the "Owner's manual" from contractor (or dealer).

We would appreciate your understanding of the Owner's manual and we kindly ask for your long and continued use.

ADOPTION OF NEW REFRIGERANT

This Air Conditioner adopts a new refrigerant HFC (R410A) instead of the conventional refrigerant R22 in order to prevent destruction of the ozone layer.

Contents

1 Precautions for safety 1
2 Part names 3
3 Wired remote control 5
4 Correct usage 6
5 Timer operation 7
6 Installation. 8
7 Air conditioner operations. 8
8 Louver direction 9
9 Power saving mode 13
10 Performance 13
11 Maintenance 14
12 Troubleshooting 17

1 Precautions for safety

Installing, starting up, and servicing air conditioning equipment can be hazardous due to system pressures, electrical components, and equipment location (roofs, elevated structures, etc.).
Only trained, qualified installers and service mechanics should install, start up, and service this equipment. Untrained personnel can perform basic maintenance functions such as cleaning indoor unit air filter. All other operations should be performed by trained service personnel.
Before working on the equipment, observe precautions in the literature and on tags, stickers, and labels attached to the equipment.
Follow all safety codes. Wear safety glasses and work gloves. Use care in handling, rigging, and setting bulky equipment.
Read these instructions thoroughly and follow all warnings or cautions included in literature and attached to the unit. Consult local building codes and National Electrical Code (NEC) for special requirements. Recognize safety information. This is the safety alert symbol ⚠. When you see this symbol on the unit and in instructions or manuals, be alert to the potential for personal injury. Understand these signal words: DANGER, WARNING, and CAUTION. These words are used with the safety alert symbol.
DANGER identifies the most serious hazards which will result in severe personal injury or death. WARNING signifies hazards which could result in personal injury or death. CAUTION is used to identify unsafe practices which may result in minor personal injury or product and property damage. NOTE is used to highlight suggestions which will result in enhanced installation, reliability, or operation.
The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

⚠ WARNING

General
- Carefully read Owner's Manual before starting the air conditioner. There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Ask for installation to be performed by the dealer or a professional. Only a qualified installer is able to install an air conditioner. If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement.
  Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Do not install outdoor units where the operation sound may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbor, install the air conditioner while considering the noise.)

Installation
- Only a qualified installer or qualified service person is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner. Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks.
- After the installation work has been completed, have the installer explain about the circuit breaker positions. In the event that trouble has occurred in the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a service person.
- If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures. Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
- Do not install the air conditioner in a location that may be subject to a risk of exposure to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur.
- If separately sold products are used, use TOSHIBA/Carrier specified products only. Using unspecified products may cause fire, electric shock, water leak or other failure.
- Connect ground wire. (grounding work) Incomplete grounding may cause an electric shock.

1117907101 EN FR.indb 1 3/21/16 11:43 AM

Operation

- Before opening the intake grille of the indoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer or qualified service person is allowed to remove the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit and do the work required.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock during removing the cover and main unit.
- Use of a stand more than 50 cm high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself but ask a qualified installer or a qualified service person to do it for you.
- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself but contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in injury.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room adequately. Poor ventilation may causes oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, ventilate the room. Poor ventilation may causes oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or outlet. Doing so may result injury as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Consult the shop where you purchased the air conditioner if air conditioning (cooling and heating) is not performed properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person when the repair includes additional charging of the refrigerant.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.

Repairs

- If there is any kind of trouble (such as when check code display has appeared, there is a smell of burning, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or heat or water is leaking) has occurred in the air conditioner, do not touch the air conditioner yourself but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person. Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking “out of service” near the circuit breaker, for instance) until qualified service person arrives. Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or other failure.
- If the fan grille is damaged, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is a danger of the indoor unit’s falling, do not approach the indoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.
- If there is a danger of the outdoor unit’s toppling over, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to have the improvements or refitting done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the improvements or refitting is completed.
- Do not customize the unit. Doing so may result in fire, electric shock or other failure.

Relocation

- When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself but contact a qualified installer or a qualified service person. Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and/or a fire.

⚠ CAUTION

Cautions about installation (Confirm the following cautions.)

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Bad drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Use an exclusive power supply circuit for air conditioner at the rated voltage. An insufficient power supply capacity or inappropriate installation may cause fire.
- Confirm that the outdoor unit are fixed on the base. Otherwise, falling down of the units or other accidents may occur.

Cautions about operation

- Do not use this air conditioner for special purpose such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, vessel, etc.
- Do not operate the buttons with wet hands. Doing so may cause electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote control. Do not spill juice, water or any kind of liquid.
- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
- Check whether the installation base and other equipment have become deteriorated after being used for a long time. Leaving them such condition may result in the unit’s falling down and causing injury.
- Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly to the air conditioner. They may catch fire.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Ask an authorized dealer or qualified service person for cleaning of the air conditioner. Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts, and result in a malfunction. In the worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission and fire.
- Do not put a water container such as a vase on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.
- Do not sit down on the Floor Console Exposed type indoor unit.

EN

■ Information on the transportation, handling and storage of the carton

Examples of indication on the carton

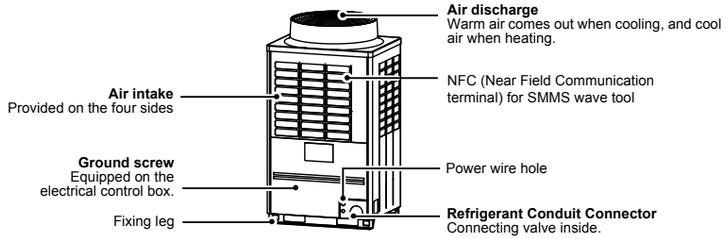
Symbol	Description	Symbol	Description
	Keep dry	DO NOT LAY DOWN	Do not lay down
FRAGILE	Fragile		This side up
	Do not step		Handle with care
DO NOT DROP	Do not drop		

■ Connectable indoor units

Model type	Model Name
4-way cassette type	MMU-AP✻✻✻H✻
Compact 4-way cassette type	MMU-AP✻✻✻MH✻
Ceiling type	MMC-AP✻✻✻H✻
High wall type	MMK-AP✻✻✻H✻ * For details on these models, read the owner's manuals that come with the indoor units.
Medium static ducted type	MMD-AP✻✻✻BH✻
High static ducted type	MMD-AP✻✻✻H✻
Slim ducted type	MMD-AP✻✻✻SPH✻
Floor Console Exposed Type	MMF-AP✻✻✻✻H✻
Floor Console Recessed Type	MML-AP✻✻✻✻BH✻
Fresh Air Intake	MMD-AP✻✻✻✻HF✻ * For details on these models, read the owner's manuals that come with the indoor units.

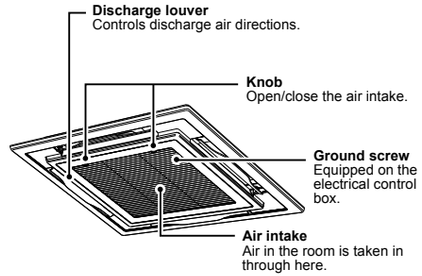
2 Part names

■ Outdoor unit

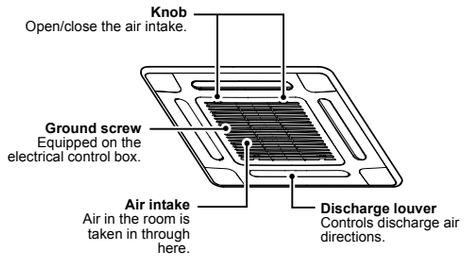


■ Indoor unit

◆ 4-Way cassette type

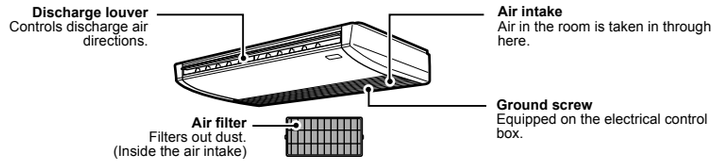


◆ Compact 4-way cassette type

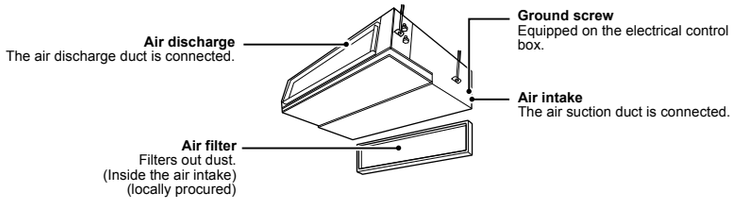


1117907101 EN FR.indb 3 3/21/16 11:43 AM

◆ Ceiling type

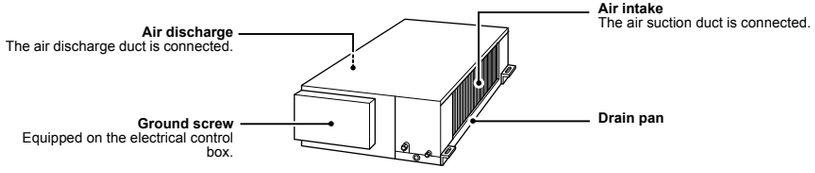


◆ Medium static ducted type

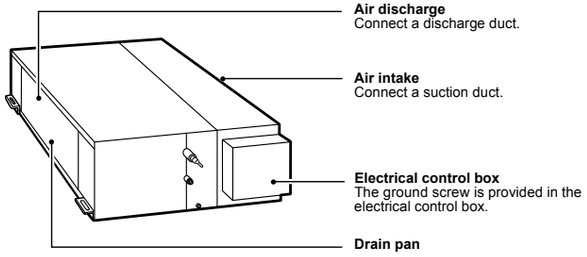


◆ High static ducted type

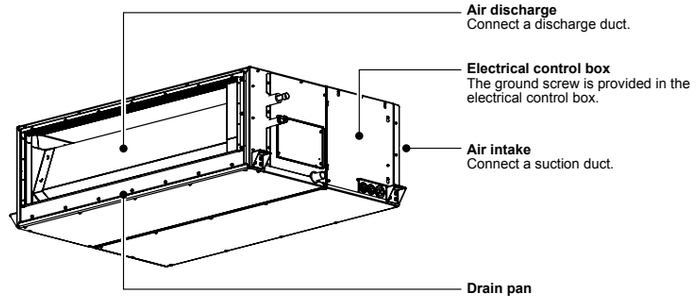
MMD-AP030✻H✻UL to AP048✻H✻UL



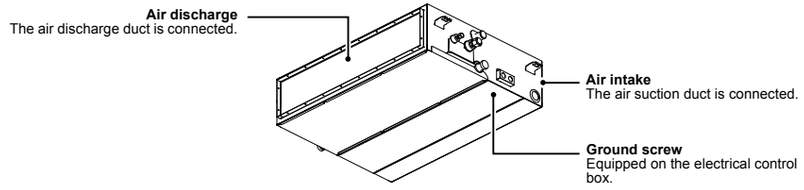
MMD-AP072✻H✻UL to AP096✻H✻UL



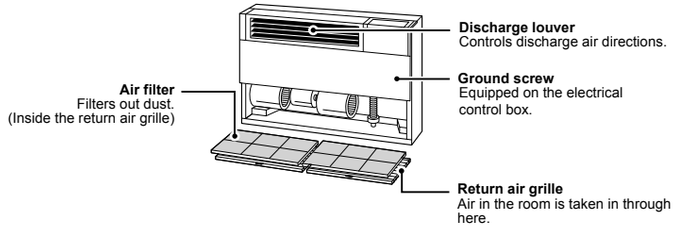
MMD-AP0726H✻ to AP0966H✻



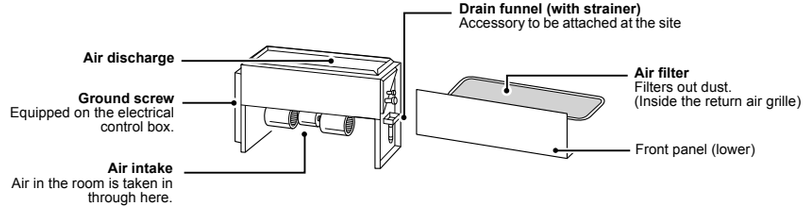
◆ Slim ducted type



◆ Floor Console Exposed Type



◆ Floor Console Recessed Type



EN

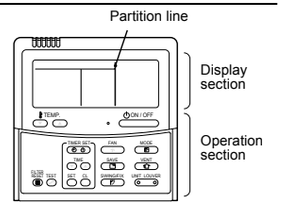
3 Wired remote control

This remote control can control the operation of up to 8 indoor units.
The remote control has two sections: The display section and the operation section.

■ Display section

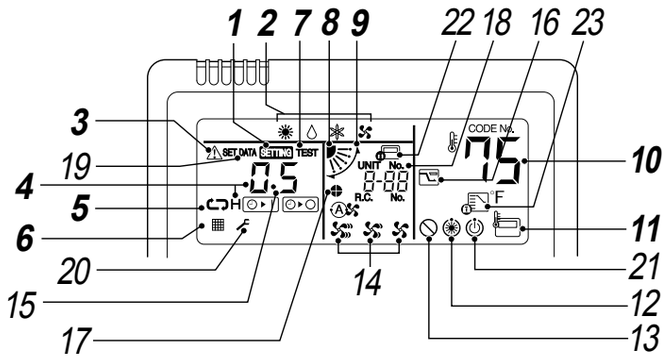
In the display below all the icons are shown. When the unit is in operation, only relevant icons will be displayed.

- When the circuit breaker is turned on the first time, SETTING flashes on the display part of the remote control.
- While this display is flashing, the model is being automatically confirmed. Wait till SETTING display has disappeared to use the remote control.



NOTE

The LCD (Liquid Crystal Display) may temporarily be blurred due to static electricity.



1 SETTING display
Displayed during setup of the timer or other settings.

2 Operation mode
The selected operation mode is displayed.

3 Check display
Displayed while the protective device works or a problem occurs.

4 Timer display
Indicates time concerning the timer.
(Indicates a check code when a problem occurs)

5 Timer Mode display
Displays the timer mode.

6 Filter display
▦, reminder to clean the air filter.

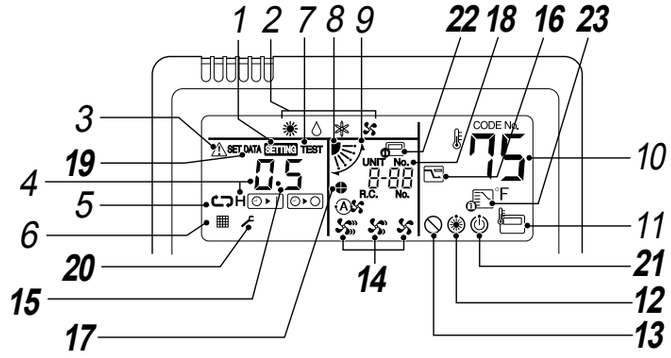
7 TEST run display
Displayed during a test run.

8 Louver position display
Displays louver position.
* Only for 4-way cassette type, Compact 4-way cassette type, Ceiling type, High wall type.

9 Swing display
Displayed during up/down movement of the louver.

10 Set temperature display
The selected set temp. is displayed.

11 Remote control sensor display
Displayed while the sensor of the remote control is used.



12 Pre-heat display
Displayed when the heating mode is energized or defrost cycle is initiated.
While this indication is displayed, the indoor fan stops.

13 No function display
Displayed when the function requested is not available on that model.

14 Fan speed display
The selected fan speed mode is displayed.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

Only "HIGH" is displayed for the high static ducted type.

15 Louver Number display.
Louvers can be controlled individually. Displays which louver is being set.
(example:01, 02, 03, 04)
(4-way cassette only)

16 Power saving mode display
Displayed when power saving mode is activated.

17 Louver lock display
Displayed when louver is locked or there is a louver-locked unit in the group.
(4-way cassette type only)

18 UNIT No. display
Displays the number of the indoor unit selected.
Also displays check code of indoor and outdoor units

19 SET DATA
Displayed during advanced setting.

20 Service display
Displayed while the protective device works or a trouble occurs.

21 Function unavailable display
Displayed when the requested function is currently unavailable.

22 Central control indicator
Displayed when the air conditioner is controlled centrally and used with central control devices such as the central remote control.
If the use of the remote control is prohibited by the central control, blinks when the ON/OFF, MODE, or TEMP. button on the remote control is pushed, and the buttons do not function.
(Settings that can be configured on the remote control differ depending on the mode of the central control. For details, read the Owner's Manual of the central remote control.)

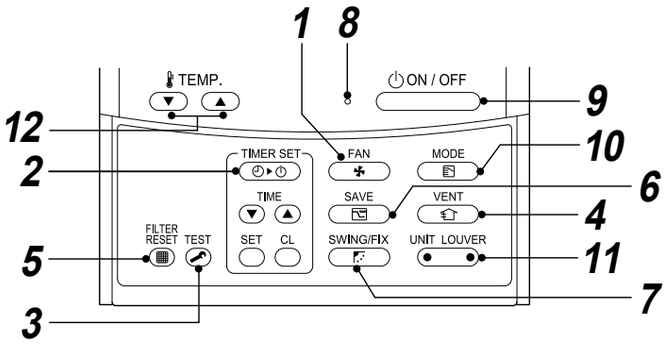
23 Operation mode controlled indicator
Displayed when MODE button is pushed while operation mode is fixed to cool or heat by the air conditioner administrator.

1117907101 EN FR.indb 5
3/21/16 11:44 AM

■ Operation section

Push each button to select a desired operation.

- The control saves commands in memory and after the initial setting, there is no need for any additional settings unless changes are desired. The air conditioner can be operated by pushing the ON / OFF button.



1 FAN **button**
Selects the desired Fan speed.
Not available for the high static ducted type.

2 TIMER SET **button**
Use to setup the timer.

3 TEST **button**
Use only for service.
(During normal operation, do not use this button.)

4 VENT **button**
Use when a power ventilation kit (commercially supplied) is connected.
- If "⊘" is displayed on the remote control when pushing the Ventilation button, no vent kit connected.

5 FILTER RESET **button**
Resets "▦" display after cleaning filter.

6 SAVE **button**
Use to activate or deactivate power saving mode.

7 SWING/FIX **button**
Use to select automatic swing or fixed louver position.
* Not available for duct type.

8 **Operation lamp**
Green light illuminates when unit is on.
Although it flashes when operating the protection device or a problem occurs.

9 ON / OFF **button**
When the button is pushed, the operation starts, and it stops by pushing the button again.
When the operation has stopped, the operation lamp and all the displays disappear.

10 MODE **button**
Selects desired operation mode.

11 UNIT LOUVER **button**
Selects a unit number (left) and louver number (right).
UNIT :
Selects an indoor unit when adjusting louver direction when multiple indoor units are controlled with one remote control.
LOUVER :
Selects a louver when setting louver lock or louver direction adjustment independently.
* 4-way cassette type only

12 TEMP. **button**
Adjusts the set point.
Select the desired set point by pushing TEMP. ▼ or TEMP. ▲.

OPTION:

Remote control sensor
Usually the temperature sensor of the indoor unit senses the return air temperature. The temperature on the surrounding of the remote control can also be sensed. For details, contact the dealer from which you have purchased the air conditioner.

4 Correct usage

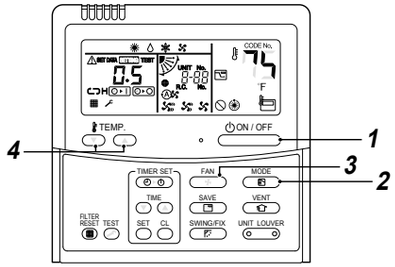
When the air conditioner is used for the first time or the setting is changed, follow the steps below. Settings are saved in memory and are displayed anytime the unit is turned on by pushing the ON / OFF button.

■ Preparation

When the circuit breaker is turned on, the partition lines are displayed on the remote control.
* After the circuit breaker is turned on, the remote control does not accept any commands for approx. 1 minute, this is not a failure.

REQUIREMENT

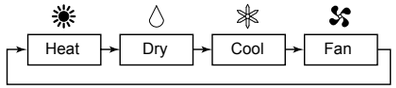
When the air conditioner is re-powered after it has not been used for a long period, turn on the circuit breaker at least 12 hours before starting the air conditioner.



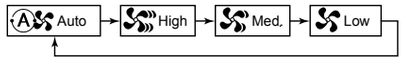
Start

1 **Push ON / OFF button.**
The operation lamp illuminates, and the operation starts.

2 **Select an operation mode with the "MODE" button.**
The operation mode changes each time the button is pushed in the order shown below.



3 **Select fan speed with "FAN" button.**
The fan speed changes each time the button is pushed in the order shown below.



- When fan is in "Ⓐ Auto", fan speed is adjusted based on difference between set point and room temperature.
- In heating operation, if the room temperature is not heated sufficiently with volume "Low" operation, select "Med." or "High" operation.
- The temperature sensor detects the return air temperature at the indoor unit, which differs from the room temperature depending on the installation condition.
  Set point is a target of room temperature.
  (Ⓐ "Auto" is not selectable in the Fan mode.)

The fan speed selecting function is not available for the high static ducted type.
Only "HIGH" is displayed.

4 **Select the set point temperature by pushing the "TEMP. ▼" or "TEMP. ▲" buttons.**

Stop

Push ON / OFF button.
The operation lamp goes off, and the operation stops. In the Cool, Dry, or Auto (cooling) mode, the fan runs for 10 minutes (or more) for self cleaning.

EN

1117907101 EN FR.indb 6 3/21/16 11:44 AM

NOTE

Cooling
- If there is a demand for cooling, unit will start approximately 1 minute after mode is selected.

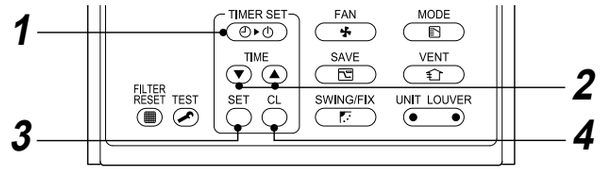
Heating
- If there is a demand for heating, unit will start approximately 3 to 5 minutes after the mode is selected.
- After the heating operation has stopped, Fan may continue to run for approx. 30 seconds.
- When the room temperature reaches the set temperature and the outdoor unit stops, the indoor unit fan runs at ultra low speed and the outdoor unit fan runs at low speed. (For high static ducted type, the fan speed does not change after the temperature has reached to the set point.)
  During defrost operation, the fan stops so that cool air is not discharged. ("❄" Pre-heat is displayed.)

When restarting the operation after stop
- When attempting to restart the unit immediately after it was stopped, the unit cannot start for approx. 3 minutes this is to protect the compressor.

5 Timer operation

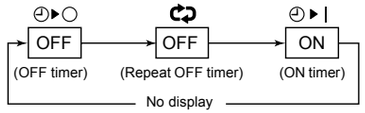
- Three timer modes are available: (Setting of up to 168 hours is enabled.)
  OFF timer : The unit stops when the set time is reached.
  Repeat OFF timer : The unit stops daily when the set time is reached.
  ON timer : The unit starts when the set time is reached.

■ Timer operation



Set

1 Push TIMER SET button.
The Timer mode changes each time the button is pushed.



- SETTING and timer display flashes.

2 Push TIME ▼ ▲ to select "set time".
- With every push of ▲ button, the set time increases by 0.5 hr (30 minutes).
  When setting a time more than 24 hours for timer operation, timer can be set in increments of 1 hr.
  The maximum set time is 168hr (7 days).
  The remote control displays the set time with time (between 0.5 and 23.5 hours) (*1) or number of days and time (24 hours or more) (*2) as shown below.
- With every push of ▼ button, the set time decreases by 0.5 hr (30 minutes) (0.5 - 23.5 hours) or 1 hr (24 - 168 hours).

Example of remote control display
- **In the case of 23.5 hours (*1)**

- **In the case of 34 hours (*2)**

1d shows 1 day (24 hours).
10h shows 10 hours. (Total 34 hours)

3 Push SET button.
- SETTING display disappears and timer time display goes on, and ⊙▸| or ⊙▸○ display flashes. (When ON timer is activated, timer time, ON timer ⊙▸| are displayed and other displays disappear.)

4 Cancel of timer operation
Push CL button.
Timer display disappears.

NOTE
- When the operation stops after the timer reached the preset time, the Repeat OFF timer resumes the operation by pushing ON / OFF button and stops the operation after the time of the timer has reached the set time.
- When SWING/FIX is pushed while the OFF timer function of the air conditioner is active, the indication of the timer function disappears and then appears again after about 5 seconds.
  This is due to normal processing of the remote control.

1117907101 EN FR.indb 7 3/21/16 11:44 AM

6 Installation

Ask the installation company about important points of general instruction.

■ Location

- Avoid installing near machines emitting high frequency waves.
- Not suitable for chemical plants such as liquefied carbon dioxide refrigerant plants.
- Avoid places where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- A failure may occur in certain locations such as the following:
  - Areas with large amount of oil droplets (including machine oil) or vapors
  - Salty areas near oceans, etc.
  - Hot springs emitting sulfidizing gas.
  - Heavily acidic or alkaline places.

  Special maintenance or parts are required for use in the above places. For details, contact the dealer where you purchased the product.
- Leave an enough space around the air intake and outlet of the outdoor unit so that the ventilation is not restricted.
- Avoid places where strong wind may blow against the air intake and discharge of the outdoor unit.
- Attach a snow stand, snow hood, etc. to the outdoor unit for use in snowfall areas. For details, contact the dealer where you purchased the product.
- Make drain water from the outdoor unit is emitted into places with good drainage.
- Attach the air filter to the indoor unit. If not, dust may accumulate on the heat exchanger or other parts in the air conditioner and cause a water leak.
- Keep a distance of at least 3.3ft (1m) between the air conditioner/remote control and a TV or radio. Failure to observe this precaution may cause visual disturbance or noise.
- Leave a distance of at least 4.9ft (1.5 m) between the air discharge and a fire alarm. If this precaution is not observed, the alarm may not work properly or detect fire in case of fire.

■ Be careful of operation sounds

- Locate the unit in a place secure enough so that the sounds and vibrations do not increase.
- If something is placed near the air discharge of the outdoor unit, noise may increase.
- Do not disturb neighbors with cool/warm air or noise coming from the air discharge of the outdoor unit.

7 Air conditioner operations

■ Check before operation

- Turn on the power switch at least 12 hours before starting operation.
- Connect the ground wire securely.
- Attach the air filter to the indoor unit.

■ Heating performance

- A heat pump system, which gathers outside heat and emits it into a room, is used for heating. When the outside air temperature falls, the heating capacity of the unit is reduced.
- When the outside temperature is low, it is recommended that other heating equipment is used.

■ Defrosting during heating

- If frost falls on the outdoor unit during heating, defrosting is automatically performed (for approximately 2 - 10 minutes) to increase the heating effect.
- The fan of the indoor unit is stopped during defrosting.

■ 3-minute protection

The outdoor unit will not operate for approximately 3 minutes after the air conditioner has been immediately restarted after stopping, or the power switch has been turned on. This is to protect the system.

■ Auto restart

The unit will stop after a power failure.

- The unit will restart automatically in the same operating mode as before the power failure when the power is restored.

■ Fan rotation of a stopped indoor unit

- While other indoor units operate, the fans on indoor units in stand-by mode rotate for several minutes approximately once per one hour to protect the machines.

■ Protective device (High pressure switch)

The high pressure switch stops the air conditioner automatically when excessive load is applied to the air conditioner.
If the protective device activates, the unit's running stops and the operation lamp blinks.
When the protective device activates, the ⚒ indicator and the check code are displayed on the remote control.
The protective device may activate in the following cases:

During cooling

- When the air intake or air discharge of the outdoor unit is blocked.
- When strong wind blows continuously against the air discharge of the outdoor unit.

During heating

- When dust or dirt is excessively adhered to the air filter of the indoor unit.
- When the air discharge of the indoor unit is blocked.

NOTE

When the protective device activates, turn off the power switch, remove the cause, and then restart running.

EN

■ Cooling/Heating operations

Each unit can be controlled individually. However, indoor units connected to the same outdoor unit cannot perform cooling and heating simultaneously.
When simultaneous operation is attempted, indoor units performing cooling are stopped, and the running preparation indicator ⏻ is displayed on the remote control.
An indoor unit performing heating continues running.
When an operation is attempted without the configured settings, the running preparation indicator ⏻ is displayed on the remote control and operation stops.
If operation is fixed to cooling or heating by the air conditioner administrator, only the configured settings apply to the operation.

■ Characteristics of heating

- Air does not come out immediately after heating starts.
  Heated air comes out after 3 to 5 minutes (depending on the room/outside temperatures), after the indoor heat exchanger warms up.
- When the outside temperature increases, the outdoor unit may stop.

8 Louver direction

NOTE

- To improve the cooling/heating performance, change the louver angle for each operation.
- This function is not available for duct type units.

The characteristics of air: Cool air falls, and warm air rises.

⚠ CAUTION

Point the louver horizontally during cooling
If pointing downward for cooling, dew may form on the surface of the air discharge or louver and may drop down.

NOTE

- If pointing horizontally for cooling, dew may form on the surface of the cabinet or louver and may drop down.
- If pointing horizontally for heating, the room temperature may be uneven.
- Do not handle the louver manually.
  Doing so may cause a failure.
  Use the SWING/FIX button on the remote control to adjust the angle.

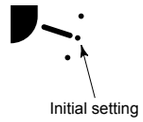
■ 4-way cassette type, Compact 4-way cassette type, Ceiling type

◆ To set the louver direction

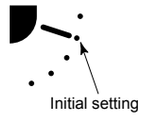
1 Push the SWING/FIX button during running.
The louver direction changes with each push of the button.

▼ For heating
Point the louver downward.
If not pointing downward, hot air may not reach the floor.

▼ For cooling
Point the louver horizontally.
If pointing downward, dew may form on the surface of the air discharge port and may drop down.



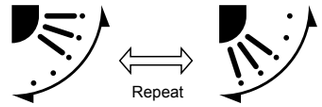
▼ For fan
Select a wind direction.



◆ To start swinging

1 Push the SWING/FIX button repeatedly to set the louver direction to the lowest position, then push SWING/FIX again.
The SWING indicator is displayed and the louver begins swinging.

▼ In all operations



◆ To stop swinging

1 Push the SWING/FIX button at the desired position while the louver is swinging.

- **Push the SWING/FIX button repeatedly to change the louver position again.**

* However, even if the SWING/FIX button is pushed while the louver is swinging, one of the indications below may sometimes be displayed and may not set the louver to the highest position.

▼ Indications when swinging is stopped

In this case, push the SWING/FIX button again after 2 seconds.

- In Cool/Dry operation, the louver does not stop as it directs downward. If stopping the louver as it directs downward during swing operation, it stops after moving to the third position from the highest position.

▼ Indications when swinging is stopped

◆ Unit select

- When two or more indoor units are controlled with one remote control, the louver direction can be set for each indoor unit by selecting them individually.
- To set louver direction individually, push the UNIT LOUVER button (left side of the button) to display an indoor unit number in the control group. Then set the louver direction of the displayed indoor unit.
- When no indoor unit number is displayed, all indoor units in the control group can be controlled simultaneously.
- Each time the UNIT LOUVER (left side of the button) is pushed, the indication changes as follows:

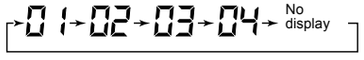
■ 4-way cassette type only

◆ To set the louvers individually

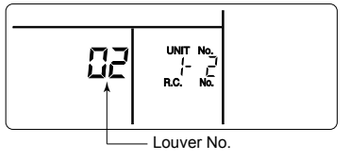
1 Push the UNIT LOUVER button (left side of the button) during running to select a unit.
The unit number changes each time the button is pushed.

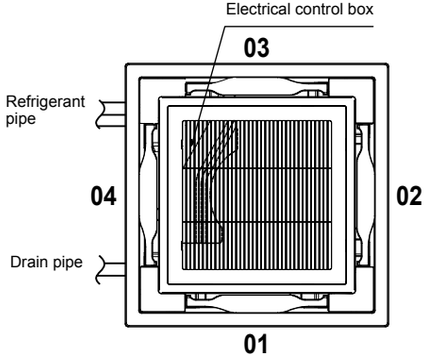
- When no unit number is displayed, all units are selected.

2 Push the UNIT LOUVER button (right side of the button) to select a louver.
Each time the button is pushed, the indicator on the left of the remote control changes as follows:

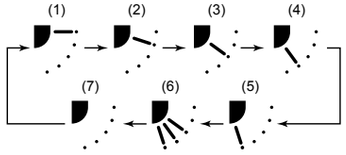


* When no louver number is displayed, all 4 louvers are selected.





3 Push the SWING/FIX button to confirm the direction of the selected louver.
Each time the button is pushed, the indication changes as follows:

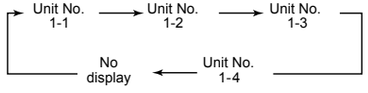


* When cooling or drying, (4) and (5) are not displayed.

◆ Setting the swing pattern

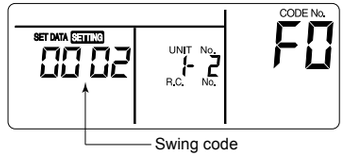
1 Push and hold the SWING/FIX FIX for at least 4 seconds while the operation is stopped.
SETTING blinks.

2 Push the UNIT LOUVER button (left side of the button) to select a unit.
The unit number changes each time the button is pushed.



The fan of the selected unit runs, and the louver swings.

3 Push the ▼ ▲ buttons to select a swing type.



Swing code	Movement pattern
0001	Standard swing (factory default)
0002	Dual swing
0003	Cyclic swing

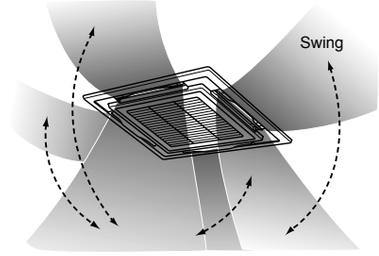
REQUIREMENT

Do not set “0000”.
(The louver may be damaged.)

4 Push the button.

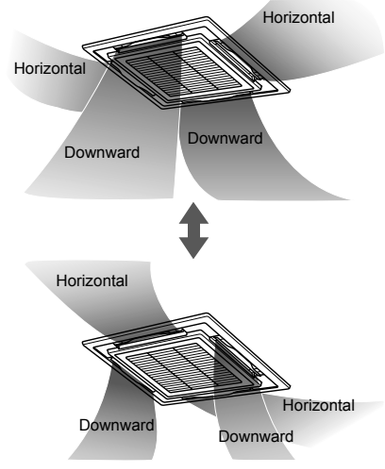
5 Push the TEST button to finish the setting.

▼ Standard swing
All four louvers swing simultaneously at the same angle.



▼ Dual swing (Recommended for heating)

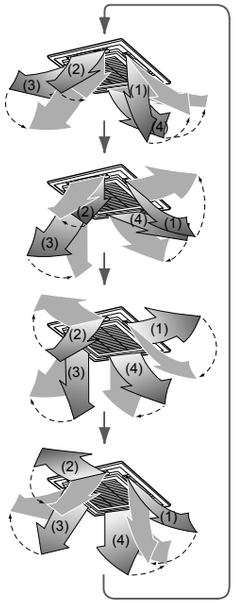
- Adjoining louvers alternately point horizontally and downward to heat the room evenly.
- Air blown downward reaches the floor, and air blown horizontally is spread to circulate heat.



EN

1117907101 EN FR.indb 10
3/21/16 11:44 AM

▼ Cyclic swing (Recommended for cooling)
All four louvers swing at different times like waves.



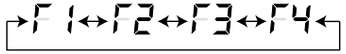
◆ Setting the louver lock

1 Push and hold the UNIT LOUVER button (right side of the button) for at least 4 seconds while running is stopped.
SETTING blinks.
- When no unit number is displayed, all units are selected.

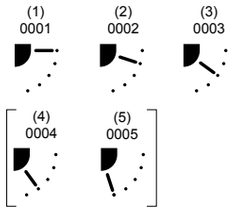
2 Push the UNIT LOUVER button (left side of the button) to select a unit.
The unit number changes each time the button is pushed.

The fan of the selected unit runs, and the louver swings.

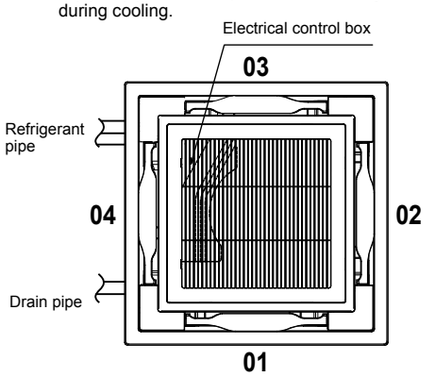
3 Push the "TEMP. ▼ ▲" buttons to display the number of the louver to fix its direction.
The selected louver swings.



4 Push the ▼ ▲ buttons to select the direction of the louver you do not want to swing.

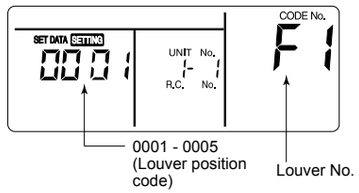


* If (4) or (5) is selected, condensation may occur during cooling.



5 Push the ⏲ button to confirm the setting.
When the setting is confirmed, the ✥ mark lights up.
(To set the louver lock of another unit, repeat from Step 2. To set another louver lock of the same unit, repeat from Step 3.)

6 Push the TEST button to finish the setting.



* F1 appears in the CODE No. section on the remote control. This indicates that the louver 01 shown in the following figure is selected.

NOTE

Even in louver lock mode, the louver temporarily moves in the following cases:
- When the air conditioner is stopped
- When heating starts
- When defrosting
- When thermostat

◆ Releasing the louver lock

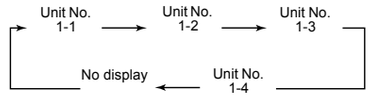
Set "0000" in Step 4 of "Setting the louver lock".
The ✥ mark disappears.

* Steps 1 - 3 and 5, 6 of "Setting the louver lock" also apply to releasing the lock.

◆ Adjusting the horizontal direction

1 Push and hold the TEST and "TEMP. ▼ ▲" buttons for at least 4 seconds while running is stopped.
SETTING blinks.
"01" appears in CODE No.

2 Push the UNIT LOUVER button (left side of the button) to select a unit
The unit number changes each time the button is pushed.



The fan of the selected unit runs, and the louver swings.

3 Push the "TEMP. ▼ ▲" buttons to change the CODE No. to "45".

4 Push the "TIME ▼ ▲" buttons to select a direction.

Direction SET DATA	Direction setting
"0000"	Smudging reduction position (reduces ceiling smudging)
"0002"	Cold draft preventive position (Prevent cold draft) [Factory default]

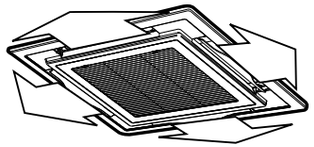
5 Push the ⏲ button to check the settings.
The indicator stops blinking and stays lit, and the settings are confirmed.

6 Push TEST button to finish the setting.
* If the cold draft position is selected, the ceiling smudging reduction effect will be reduced.

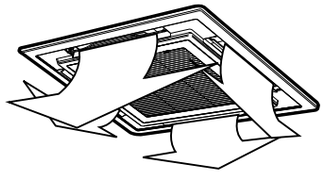
1117907101 EN FR.indb 11 3/21/16 11:44 AM

■ 4-way cassette type

▼ When cooling
Point the louver horizontally.



▼ When heating
Point the louver downward.



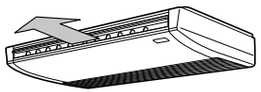
- The louver automatically closes when running is stopped.
- In pre-heating mode, the louver points upward. The swing indication appears on the remote control even in pre-heating mode, but the actual swing starts only after pre-heating is complete.

▼ 2-way and 3-way air discharge
The air discharge can be changed to the 2-way or 3-way type to suit the room shape and style.
For details, contact the dealer where you purchased the air conditioner.

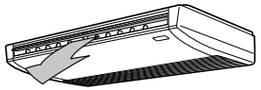
■ Ceiling type

Vertical adjustment

▼ When cooling
Point the louver horizontally to send cool air across the entire room.



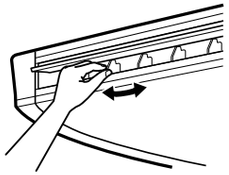
▼ When heating
Point the louver downward to send heated air to the floor.



- The louver automatically points upward when running is stopped.
- In pre-heating mode, the louver points upward. The swing indication appears on the remote control even in pre-heating mode, but the actual swing starts only after pre-heating is complete.

Horizontal adjustment

When adjusting louver direction horizontally, point the vertical grille inside the horizontal louver in preferred direction.

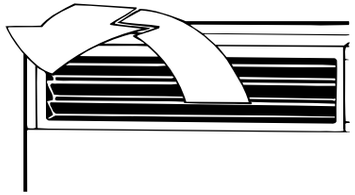


◆ Unit select

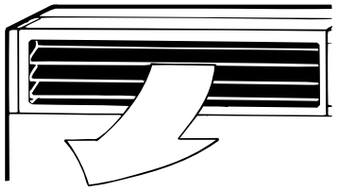
- When two or more indoor units are controlled with one remote control, the louver direction can be set for each indoor unit by selecting them individually.
- To set louver direction individually, push the UNIT LOUVER button (left side of the button) to display an indoor unit number in the control group. Then set the louver direction of the displayed indoor unit.
- When no indoor unit number is displayed, all indoor units in the control group can be controlled simultaneously.
- Each time the UNIT LOUVER (left side of the button) is pushed, the indication changes as follows:

■ Floor Console Exposed Type

▼ When cooling
Move the louver manually and point it horizontally to send cool air across the entire room.



▼ When heating
Move the louver manually and point it downward to send heated air to the floor.



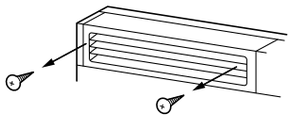
Horizontal adjustment

Use the vertical grille behind the louver to even the room temperature.

◆ Changing the air discharge

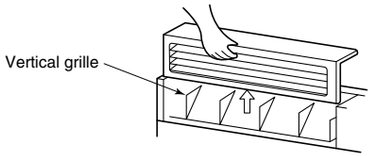
Follow the procedure below to change the air discharge:

1 **Remove the two fixing screws of the air discharge. (The fixing screws are to be reused)**

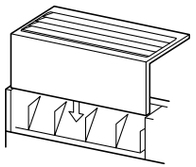


2 **Insert your hand into the air discharge and pull it up slightly, then remove the air discharge from the claw hook at the rear side.**

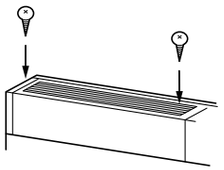
3 **Lift up the air discharge and remove it.**



4 **Reverse the air discharge and reattach it to the main unit.**
Make sure that the four claw hooks (2 at the rear and 2 at the lower sides) are hooked into the mounting positions.



5 **Be sure to tighten the air discharge with the removed fixing screws so that it does not come off.**



EN

9 Power saving mode

Push SAVE button during operation.
- The air conditioner enters power saving mode.
- appears on the display.

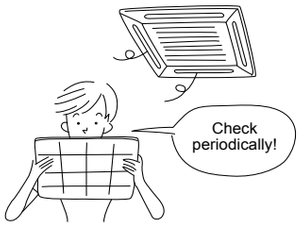
Power saving mode will stay in effect until it is cancelled.
To cancel the power saving mode, push SAVE button again.
- disappears.

NOTE
- Power saving mode consumes less energy, but may not heat/cool the room as much as normal mode.
- Even when operation start/stop, operation mode change, or power reset is performed during the power saving mode, the power saving mode is retained until the next operation.

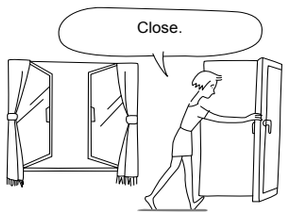
10 Performance

To save energy and perform comfortable cooling and heating

Clean the air filter often
- A clogged air filter lowers the cooling/heating performance.



Close windows and doors
- Do not let cooled/heated air escape from the room.



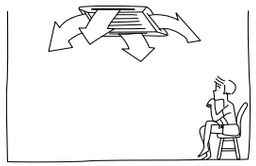
Do not cool/heat too much

⚠ WARNING

Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively.
Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.

- Cooling/Heating too much is bad for your health. In particular, take care with handicapped/old people and children.

Cool/Heat the room evenly
- Adjust the air direction with the louver. Exposing yourself to blowing air directly for a long time is bad for your health.



Air conditioner operating conditions
For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions:

Cooling operation	Outdoor temperature	: 14°F*1 to 122°F (-10°C to 50°C) Dry bulb temperature
	Room temperature	: 70°F to 90°F (21°C to 32°C) Dry bulb temperature : 59°F to 75°F (15°C to 24°C) Wet bulb temperature
	[CAUTION]	Room relative humidity: less than 80 %. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may cause dewing.
Heating operation	Outdoor temperature	: -4°F*2 to 60°F (-25°C to 15.5°C) Wet bulb temperature
	Room temperature	: 59°F to 82°F (15°C to 28°C) Dry bulb temperature

If air conditioner is used outside of the above conditions, safety protection may operate.
*1 : Low ambient cooling (23°F (5°C) or less) is limited to application.
*2 : The outdoor heat exchanger might be damaged by the frost, in case it is installed where the ambient temperature falls below 5°F for more than 72 hours in running.

1117907101 EN FR.indb 13 3/21/16 11:44 AM

11 Maintenance

⚠ WARNING

Cleaning the air filter and other parts of the air filter involves dangerous work in high places, ask a service person to do it.
Do not attempt to do it by yourself.
To avoid the possibility of electric shock, always turn off power to the system before performing any cleaning or maintenance to the system. Turn off the outdoor disconnect switch located near outdoor unit.
Operating the system with dirty filters may damage the indoor unit and could cause reduced cooling performance.

Periodic Maintenance - periodic maintenance is recommended to ensure proper operation of the unit.
Recommended maintenance intervals may vary depending on the installation environment, e.g. dusty zones.
Refer to table below.

Periodic Maintenance

INDOOR UNIT	EVERY MONTH	EVERY 4 MONTHS	EVERY YEAR
Clean Air Filter*1	1		
Clean Drain Pan		1	
Clean indoor heat exchanger*2			1
Clean fan*2			1
Change Remote Control Batteries			1
OUTDOOR UNIT	**EVERY MONTH**	**EVERY 4 MONTHS**	**EVERY YEAR**
Clean Outdoor heat exchanger from Outside		1	
Clean Outdoor heat exchanger from Inside*2			1
Blow Air Over Electric Parts*2			1
Check Electric Connection Tightening*2			1
Clean Fan Wheel*2			1
Check Fan Tightening*2			1
Clean Drain Pans*2			1

*1: Increase frequency in dusty zones.
*2: Maintenance to be carried out by qualified service personnel.

NOTE

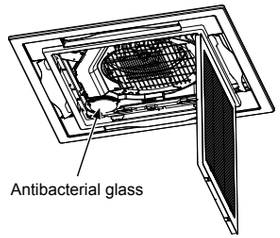
The high static ducted type and slim ducted type are not equipped with an air filter when shipped from the factory.
The type of air filter (locally procured), installation position, and maintenance method vary depending on the local duct design. For details, contact the contractor or dealer from whom you purchased the product.

■ 4-way cassette type

REQUIREMENT

Clean the heat exchanger with pressurized water.
If a commercially available detergent (strong alkaline or acid) cleaning agent is used, the surface treatment of the heat exchanger will be marred, which may degrade the self cleaning performance.
For further details, contact the dealer.

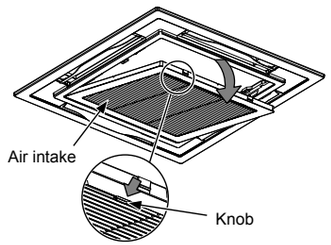
Replacing antibacterial glass
Request your dealer to replace the antibacterial glass every 10000 hours of cooling operation.



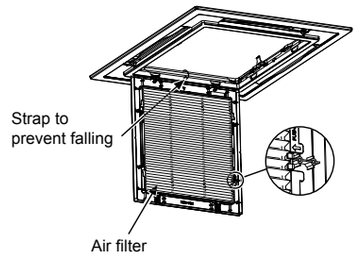
Part code	43179152

Cleaning the air filter
If ▦ is displayed on the remote control, clean the air filter.

1 Open the air intake by sliding the latches. Let the grille drop while holding it.



2 Remove the air filter from grille.



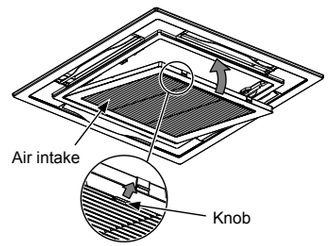
3 Vacuum the filter and rinse it with water.

4 Dry the filter.

5 Wipe the inside of the air intake with water or mild detergent and then dry it.

6 Reinstall the filter.

7 Close the grille and secure it to the frame by the latches.



8 Push FILTER RESET button to reset filter timer.
"FILTER ▦ " disappears.

⚠ CAUTION

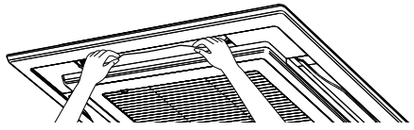
Do not start the air conditioner while leaving the panel and air filter removed.

EN

Cleaning Unit Grille and Frame
To clean the grille and the frame, wipe the outside with a soft, dry cloth. If necessary, a mild liquid detergent can be applied and wiped off with a dry cloth.

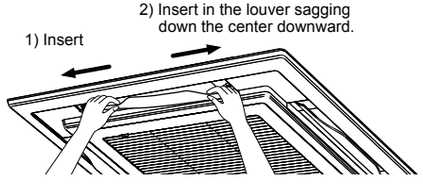
Cleaning The Louvers

1 Remove the discharge louver by holding it at both ends and pulling downwards towards the center.



2 Clean the louvers with water or mild detergent.

3 Mount the discharge louver by inserting one end and bending it outwards to allow the other end to be inserted.



NOTE

Install the louvers as side with marking faces upwards.

Preparing for long Shut Down Period

1 Clean the filters and reposition them in unit.

2 Operate the unit in fan mode for 3 or 4 hours to dry all internal parts.

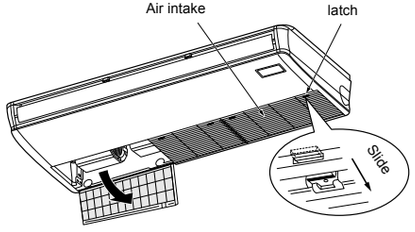
3 Turn the unit off and disconnect the main power supply.

4 Before unit is turned on again, make sure the circuit breaker has been turned on for at least 12 hours.

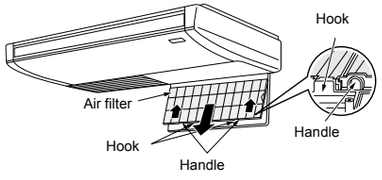
■ Ceiling type

Cleaning the air filter
If ▦ is displayed on the remote control, clean the air filter.

1 Open the air intake by sliding the latches. Let the grille drop while holding it.



2 Remove the air filter from grille.



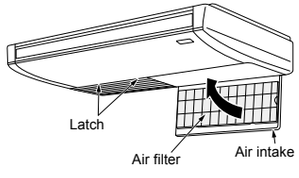
3 Vacuum the filter and rinse it with water.

4 Dry the filter.

5 Wipe the inside of the air intake with water or mild detergent and then dry it.

6 Reinstall the filter.

7 Close the grille and secure it to the frame by the latches.



8 Push FILTER RESET button to reset filter timer.
"FILTER ▦ " disappears.

⚠ CAUTION

Do not start the air conditioner while leaving the panel and air filter removed.

Cleaning Unit Grille and Frame
To clean the grille and the frame, wipe the outside with a soft, dry cloth. If necessary, a mild liquid detergent can be applied and wiped off with a dry cloth.

Preparing for long Shut Down Period

1 Clean the filters and reposition them in unit.

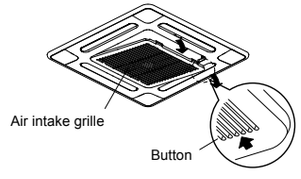
2 Operate the unit in fan mode for 3 or 4 hours to dry all internal parts.

3 Turn the unit off and disconnect the main power supply.

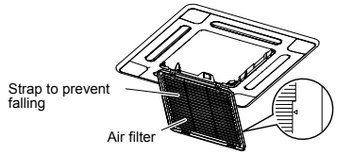
4 Turn on the circuit breaker for at least 12 hours before unit is turned on again.

■ Compact 4-way cassette type

1 Open the air intake grille.
Slide the air intake grille buttons to detach the air intake grille from the main ceiling panel. Lower the grille slowly whilst holding.



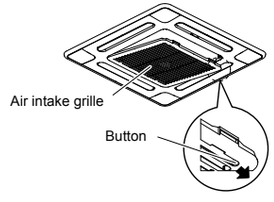
2 Take out the air filter.
Push the extrusion of the air filter away from the grille and remove.



3 Cleaning with water or vacuum cleaner
- If dirt is heavy, clean the air filter using tepid water with a neutral detergent or just water.
- After cleaning with water, dry the air filter sufficiently in a shaded place.

4 Mount the air filter.

5 Close the air intake grille.
Close the air intake grille, slide the button to locate into the ceiling panel fixing securely.



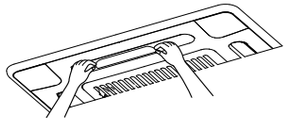
6 Push the "FILTER RESET " button.
▦ display disappears.

1117907101 EN FR.indb 15 3/21/16 11:44 AM

◆ Cleaning of air discharge louver

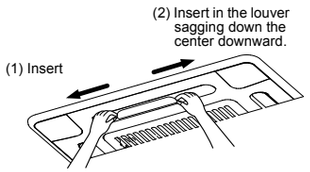
The air discharge louver can be removed to clean if necessary.

1 Remove the air discharge louver.
Holding both ends of the air discharge louver, remove it by sagging the center downwards.



2 Clean the air discharge louver with water.
If dirt is heavy, clean the air discharge louver using tepid water with neutral detergent or just water.

3 Mount the air discharge louver.
First push in the one side, and insert the opposite side by sagging the center downwards.



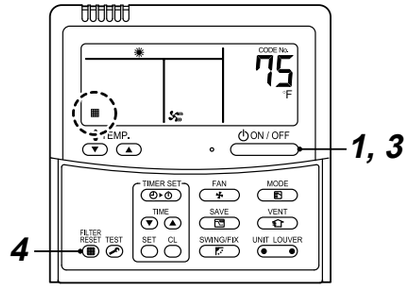
NOTE

Insert the louver in the correct direction.
Insert the louver with the printed mark facing upwards, and the arrow on the louver pointing in the outward direction.

■ Medium static ducted type

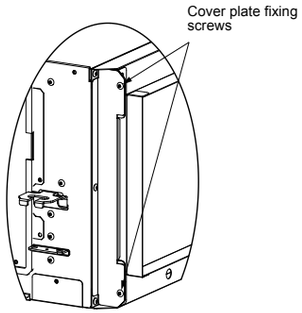
Air filter replacement
If ▦ is displayed on the remote control, replace the air filter.

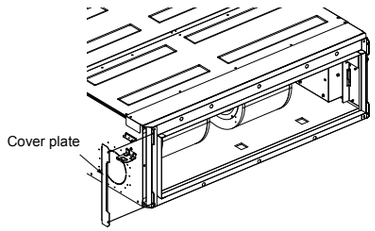
1 Push the ON / OFF button to stop the operation, then turn off the circuit breaker.



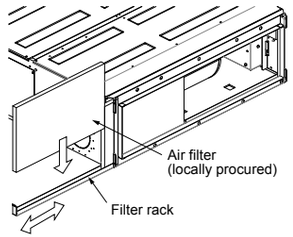
2 Replace the new air filter. (locally procured)

1) Remove the cover plate.
Remove the cover plate with 2 screws.

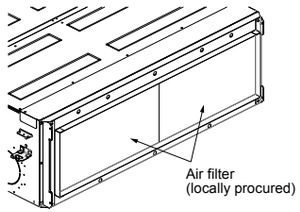




2) Pull out the filter rack, and set the air filter (locally procured) in it.



3) Push the filter rack in fully and reattach the cover plate. (Screws x 2)



3 Turn on the circuit breaker, then push the ON / OFF button on the remote control to start the operation.

4 After cleaning, push FILTER RESET.
▦ display disappears.

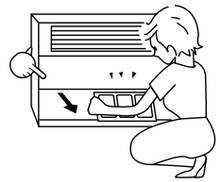
⚠ CAUTION

- Do not start the air conditioner while leaving air filter removed.
- Push the filter reset button. (▦ indication will be turn off.)

◆ Floor Console Exposed Type

1 Push down the upper part of the return air grille slightly, and then pull it toward you to remove it.

2 Take out the air filter inside the return air grille.

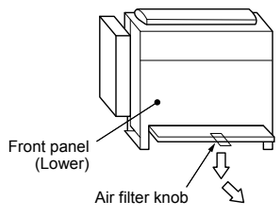


3 Vacuum dust or brush clean.
- If heavily stained, it is more effective to wash in lukewarm water mixed with neutral detergent.
- After washing, rinse it well, and dry it in the shade.
- Reinstall the cleaned air filter.

◆ Floor Console Recessed Type

1 Push down hook of the air filter on the front panel (Lower side).

2 Pull the air filter toward you to remove it.



3 Vacuum dust or brush clean.
- If heavily stained, it is more effective to wash in lukewarm water mixed with neutral detergent.
- After washing, rinse it well, and dry it in the shade.
- Reinstall the cleaned air filter.

EN

12 Troubleshooting

Check the points described below before asking repair servicing.

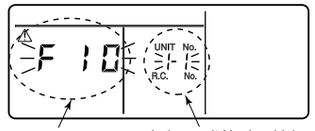
	Symptom		Cause
It is not a failure.	Outdoor unit	• White misty cold air or water is out.	• Fan of the outdoor unit stops automatically and performs defrost operation.
		• Sometimes, hiss sound is heard.	• Solenoid valve works when defrost operation starts or finishes.
	Indoor unit	• “Swish” sound is heard sometimes.	• When the operation has started, during the operation, or immediately after the operation has stopped, a sound such as water flows may be heard, and the operation sound may become larger for 2 or 3 minutes immediately after the operation has started. They are flowing sound of refrigerant or draining sound of dehumidifier.
		• Slight clacking sound is heard.	• This is sound generated when heat exchanger, etc. expand and contract slightly due to change of temperature.
		• Discharge air smells.	• Various smell such as one of wall, carpet, clothes, cigarette, or cosmetics adhere to the air conditioner.
		• “⏻” indication is lit.	• When cooling operation cannot be performed because another indoor unit performs heating operation. • Is outdoor temperature out of operation temperature range?
		• “” indication is lit.	• When the manager of the air conditioner has fixed the operation to COOL or HEAT, and an operation contrary to the setup operation is performed.
		• “” indication is lit.	• When stopping the fan to prevent cool air blow at starting heating.
		• Sound or cool air is output from the stand by indoor unit.	• Since refrigerant is flowed temporarily to prevent stay of oil or refrigerant in the stand by indoor unit, sound of flowing refrigerant, may be heard or white steam when other indoor unit operates in HEAT mode, and cold air in COOL mode may be blow-out.
	• When power of the air conditioner is turned on, “Ticktock” sound is heard.		• Sound is generated when the expansion valve operates when power has been turned on.
	• LCD blurs when it is touched.		• LCD may temporarily blur by static electricity.
	• Fan and louvers of the indoor unit moves when the unit is not operated.		• Intermittent operation of the fan with louvers open is sometimes carried out for the refrigerant recovery control of unoperated unit.
Check again.	Operates or stops automatically.		• Is the timer “ON” or “OFF”?
	Does not operate.		• Is it a power failure? • Is the power switch turned off? • Is the power fuse or breaker blown? • Has the protective device operated? (The operation lamp goes on.) • Is the timer “ON”? (The operation lamp goes on.) • Are COOL and HEAT selected simultaneously? (“⏻” indication is lit on the display of the remote control.) • Is outdoor temperature out of operation temperature range?
	Air is not cooled or warmed sufficiently.		• Is the air intake or air discharge of the outdoor unit obstructed? • Are any door or window open? • Is the air filter clogged with dust? • Is discharge louver of the indoor unit set at appropriate position? • Is air selection set to “LOW” “MED”, and is the operation mode set to “FAN”? • Is the setup temp. the appropriate temperature? • Are COOL and HEAT selected simultaneously? (“⏻” indication is lit on the display of the remote control.) • Is outdoor temperature out of operation temperature range?

⚠ CAUTION

If any of the following conditions occur, turn off the main power supply switch and immediately contact the dealer:
- Switch operation does not work properly.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- A foreign matter or water fall inside the air conditioner.
- When the air conditioner does not operate even after the cause of the protective device activation has been removed.
  (The operation lamp and ✓ on the remote control are flashing. When ✓ and a combination of E, F, H, L, or P and a number are displayed on the remote control, also inform a qualified service person of the display content.)
- Any other unusual conditions are observed.

Confirmation and check

When a problem occurred in the air conditioner, the check code and the indoor unit No. appear on the display part of the remote control.
The check code is only displayed during the operation.
If the display disappears, operate the air conditioner according to the following “Confirmation of check code log” for confirmation.

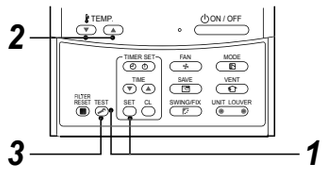


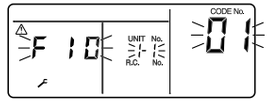
Check code

Indoor unit No. in which a problem occurred

Confirmation of check code log

When a problem occurred on the air conditioner, the check code log can be confirmed with the following procedure. (The check code log is stored in memory up to 4 check codes.)
The log can be confirmed from both operating status and stop status.



Procedure	Description
1	When SET and TEST buttons are pushed simultaneously for 4 seconds or more, the following display appears. If [✓ Service check] is displayed, the mode enters in the check code log mode. • [01: Order of check code log] is displayed in CODE No. window. • [Check code] is displayed. • [Indoor unit address in which a problem occurred] is displayed in UNIT No.. 
2	Every pushing of [▼ / ▲] button used to set temperature, the check code log stored in memory is displayed in order. The numbers in CODE No. indicate CODE No. [01] (latest) to [04] (oldest). **CAUTION** Do not push SET button because all the check code log of the indoor unit will be deleted.
3	After confirmation, push TEST button to return to the usual display.

1. Check the check codes according to the above procedure.
2. Ask an authorized dealer or qualified service (maintenance) professional to repair or maintain the air conditioner.
3. More details of the check code are explained in Service Manual.

1117907101 EN FR.indb 17 3/21/16 11:44 AM

Nous vous remercions d'avoir acquis un climatiseur TOSHIBA/Carrier.
Avant de faire usage de cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire.
- Adressez-vous à l'entrepreneur ou au revendeur pour obtenir le « Manuel du propriétaire ».

Nous vous recommandons de bien comprendre le contenu du Manuel du propriétaire et d'y faire référence chaque fois que cela est nécessaire.

ADOPTION DU NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGÈNE

Ce climatiseur adopte un nouveau réfrigérant HFC (R410A) en remplacement du réfrigérant habituel R22 cela pour éviter la destruction de la couche d'ozone.

Sommaire

1 Précautions de sécurité 18
2 Noms des pièces 20
3 Télécommande câblée 22
4 Bonne utilisation du climatiseur 23
5 Fonctionnement commandé par la minuterie 24
6 Installation. 25
7 Utilisation du climatiseur. 25
8 Orientation du volet d'air 26
9 Mode d'économie d'énergie 30
10 Performances 30
11 Entretien 31
12 Résolution des problèmes. 34

1 Précautions de sécurité

Installer, mettre en service et entretenir un climatiseur peut être dangereux en raison des pressions, des tensions électriques et des emplacements de montage (toit, structures en hauteur, etc.).
Seul du personnel formé et qualifié doit installer, mettre en service et entretenir ce type d'appareil.
Vous pouvez faire appel à du personnel non qualifié pour effectuer des tâches simples telles que le nettoyage du filtre à l'air de l'unité intérieure. Toutes les autres doivent être réalisées par du personnel qualifié.
Lors d'une intervention, respectez les précautions figurant dans la documentation, sur les étiquettes et les autocollants apposés sur l'appareil.
Porter des lunettes et des gants de protection. Faites attention lors de la manipulation et du montage des appareils lourds et encombrants.
Lisez attentivement des instructions et respectez les consignes et précautions figurant dans la documentation fournie. Consultez les codes locaux de construction et le National Electrical Code (NEC) pour connaître les exigences particulières. Sachez reconnaître ce qui a trait à la sécurité. Ceci est un symbole d'avertissement de sécurité ⚠. Lorsque ce symbole figure dans la documentation ou sur l'appareil, pensez à la possibilité de blessures. Comprenez le sens de ces mots: DANGER, AVERTISSEMENT et PRÉCAUTION. Ils sont employés pour attirer votre attention sur une question de sécurité.
DANGER signale les risques les plus graves qui entraînent des blessures, voire la mort. AVERTISSEMENT signal un risque qui peut entraîner des blessures, voire la mort. PRÉCAUTION signale une pratique dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou l'endommagement de l'appareil. REMARQUE est employé pour mettre en valeur une suggestion conduisant à une meilleure installation, une plus grande fiabilité ou un fonctionnement plus sûr.
Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités
- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifié installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement.
  Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Ne placez pas les unités extérieures dans des endroits où de bruit de fonctionnement peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)

Installation
- Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne de l'entretien.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de réfrigérant à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque d'explosion de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Si des produits vendus séparément doivent être utilisés, utilisez uniquement des produits spécifiés par TOSHIBA/Carrier. L'utilisation d'une pièce non conforme peut être la source d'un incendie, d'une secousse électrique, d'une fuite d'eau ou d'un autre dommage.
- Branchez le câble de terre. (mise à la terre) Une mise à la terre incomplète peut provoquer une électrocution.

FR

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisé à enlever la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée.
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur de l'appareil, vous vous exposez à une secousse électrique pendant que le capot est enlevé.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Etant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à une personne d'entretien qualifiée de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation médiocre peut entraîner un manque d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans une pièce fermée, aérez la pièce. Une ventilation médiocre peut entraîner un manque d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez achetez le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème au niveau du climatiseur (notamment lors de l'affichage du code de vérification, en cas d'odeur de brûlé ou de sons anormaux, lorsque le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à chauffer, ou lorsqu'une fuite d'eau se produit), ne touchez pas le climatiseur et réglez le disjoncteur sur la position OFF; contactez ensuite un technicien qualifié. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant "hors service" près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que la personne d'entretien qualifiée arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres dommages.
- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou une autre panne.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

⚠ PRÉCAUTION

PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'INSTALLATION (Respectez les précautions suivantes.)

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise vidange peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Alimentez le climatiseur à partir d'un circuit électrique n'alimentant aucun autre appareil. Une alimentation de puissance insuffisante ou une installation inappropriée peuvent provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se reverser ou d'autre accidents pourraient se produire.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau, etc.
- Ne manipulez pas les touches avec les mains mouillées. Vous vous exposez à une secousse électrique.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de renverser un liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipement ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, adressez-vous à un professionnel qualifié, réparateur ou distributeur agréé. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques,. et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée et un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.
- Ne vous asseyez pas sur l'unité intérieure de type console exposée au plancher.

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

Exemples d'indication sur le carton

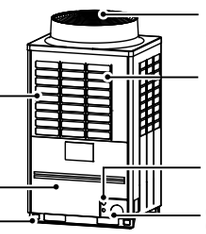
Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec	DO NOT LAY DOWN	Ne pas le coucher
FRAGILE	Fragile		Cette face vers le haut
	Ne pas faire un pas		Manipuler avec soin
DO NOT DROP	Ne le laissez pas tomber		

■ Unités intérieurs pouvant être connectés

Type de modèle	Modèle
Type cassette 4 voies	MMU-AP✻✻✻H✻
Type cassette 4 voies compact	MMU-AP✻✻✻MH✻
Type plafonnier	MMC-AP✻✻✻H✻
Type High-Wall	MMK-AP✻✻✻H✻ * Pour les détails sur ces modèles, veuillez lire les manuels de l'utilisateur fournis avec les unités intérieures.
Type gainable à pression moyenne	MMD-AP✻✻✻BH✻
Type gainable à pression statique élevée	MMD-AP✻✻✻H✻
Type gainable fin	MMD-AP✻✻✻SPH✻
Type console exposée au plancher	MMF-AP✻✻✻✻H✻
Type console encastrable au plancher	MML-AP✻✻✻✻BH✻
Prise d'air frais	MMD-AP✻✻✻✻HF✻ * Pour les détails sur ces modèles, veuillez lire les manuels de l'utilisateur fournis avec les unités intérieures.

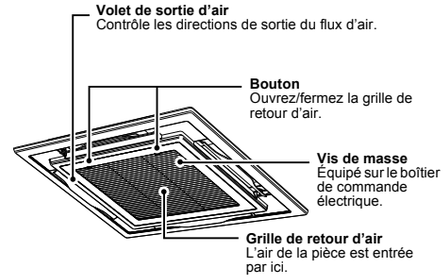
2 Noms des pièces

■ Unité extérieure

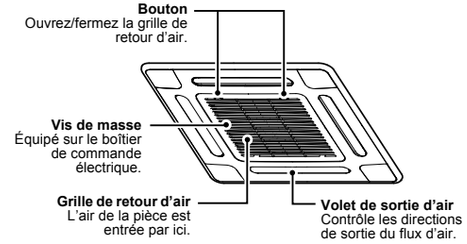


■ Unité intérieure

◆ Type Cassette 4 voies

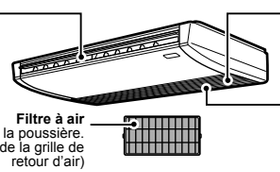


◆ Type Cassette 4 voies compact

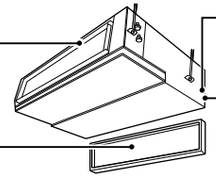


FR

◆ Type plafonnier

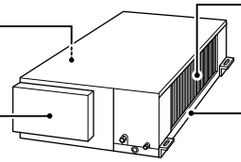


◆ Type gainable à pression moyenne

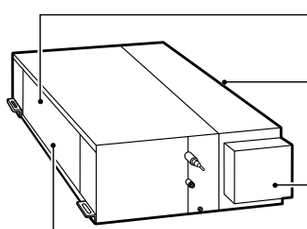


◆ Type gainable à pression statique élevée

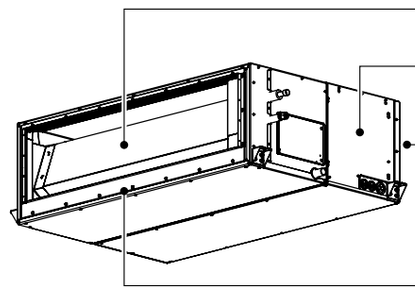
MMD-AP030✻H✻UL to AP048✻H✻UL



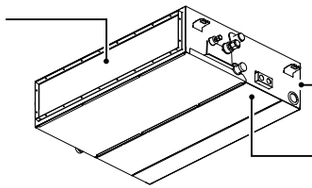
MMD-AP072✻H✻UL to AP096✻H✻UL



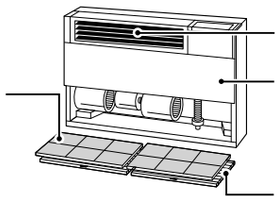
MMD-AP0726H✻ to AP0966H✻



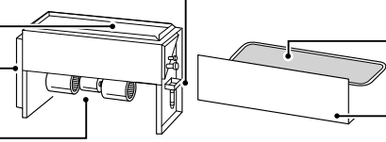
◆ Type gainable fin



◆ Type console exposée au plancher



◆ Type console encastrable au plancher



1117907101 EN FR.indb 21 3/21/16 11:44 AM

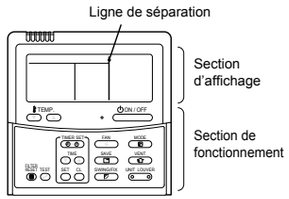
3 Télécommande câblée

Cette télécommande peut contrôler le fonctionnement de 8 unités intérieures.
Cette télécommande comprend deux parties: L'afficheur et les commandes.

■ Section d'affichage

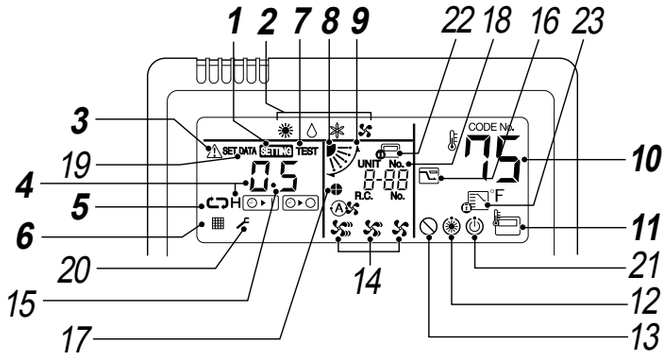
Toutes les indications pouvant apparaître figurent sur l'illustration ci-dessous.
Lorsque l'unité fonctionne, seuls les icônes pertinents s'afficheront.

- Lorsque le disjoncteur est fermé pour la première fois, SETTING clignote sur l'afficheur de la télécommande.
- Pendant le clignotement, le modèle est automatiquement confirmé. Attendez que SETTING ait disparu pour utiliser la télécommande.



REMARQUE

L'affichage à cristaux liquides (LCD) peut être brouillé pour une courte période en raison de l'électricité statique.



1 Affichage de SETTING
S'affiche pendant la configuration de la minuterie ou d'autres réglages.

2 Mode de fonctionnement
Le mode sélectionné apparaît.

3 Affichage de vérification
S'affiche lors du fonctionnement du dispositif de protection ou en cas de problème.

4 Affichage de la minuterie
Indique le temps de la minuterie.
(Indique le code de vérification si un problème survient)

5 Affichage du mode de la minuterie
Le mode de la minuterie est visible ici.

6 Affichage du filtre
Le symbole ▦ apparaît quand le filtre doit être nettoyé.

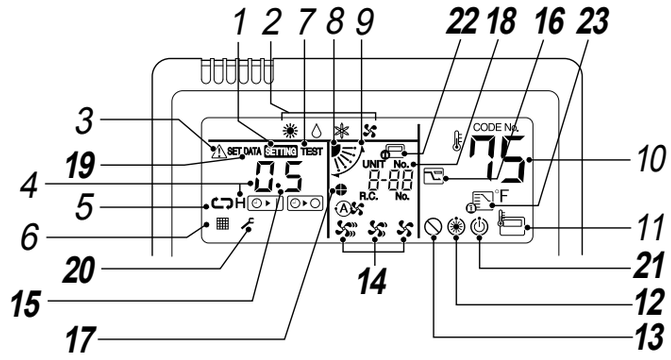
7 TEST (essai de fonctionnement)
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.

8 Affichage de la position du volet d'air
Il indique la position du volet d'air.
* Uniquement pour les types casette 4 voies, cassette 4 voies compact, plafonnier, High-Wall.

9 Affichage du pivotement du volet
Il apparaît quand le volet d'air pivote.

10 Affichage de réglage de température
La température de consigne sélectionnée est affichée.

11 Affichage du capteur de télécommande
Il apparaît quand le capteur de télécommande est utilisé.



12 Affichage de préchauffage
Affiché lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Quand cette indication est présente, le ventilateur s'arrête.

13 Absence de fonction
Affiché lorsque la fonction demandée n'est pas disponible sur ce modèle.

14 Affichage de vitesse du ventilateur
La vitesse sélectionnée est affichée.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

Seul "HIGH" est affiché pour le type gainable à pression statique élevée.

15 Affichage du numéro du volet d'air
Les volets d'air peuvent être contrôlés individuellement. Affiche le volet d'air qui est en cours de réglage.
(par exemple: 01, 02, 03, 04)
(cassette 4 voies uniquement)

16 Mode d'économie d'énergie
Affiché quand le mode d'économie d'énergie est en service.

17 Affichage du verrouillage des volets d'air
S'affiche lorsque le volet d'air est verrouillé ou qu'il existe une unité dont les volets d'air sont verrouillés dans le groupe.
(type cassette 4 voies uniquement)

18 Affichage de UNIT No.
Affiche le numéro de l'unité intérieure sélectionnée. Il indique également tout code de vérification concernant les unités intérieures et extérieures.

19 SET DATA
Cette indication apparaît lors d'un réglage avancé.

20 Affichage d'entretien
Il est affiché si le dispositif de sécurité a été actionné ou si un problème s'est produit.

21 Affichage non disponible de la fonction
Il apparaît quand la fonction demandée n'est pas disponible actuellement.

22 Indicateur de commande centralisée
Affiché quand le climatiseur est commandé de façon centralisée et utilisé avec des dispositifs de commande centralisé telles qu'une télécommande centralisée.
Si l'utilisation d'une télécommande est interdite par la commande centralisée, clignote quand vous appuyez sur la touche ON/OFF, MODE ou TEMP. sur la télécommande et les touches ne fonctionnent pas. (Les réglages qui peuvent être configurés sur la télécommande diffère selon le mode de commande centralisée. Pour plus de détails, lisez le manuel du propriétaire de la télécommande de contrôle centralisé.)

23 Indicateur de commande du mode de fonctionnement
Affiché quand vous appuyez sur la touche MODE pendant que le mode de fonctionnement est fixé sur refroidissement ou hauffage par l'administrateur du climatiseur.

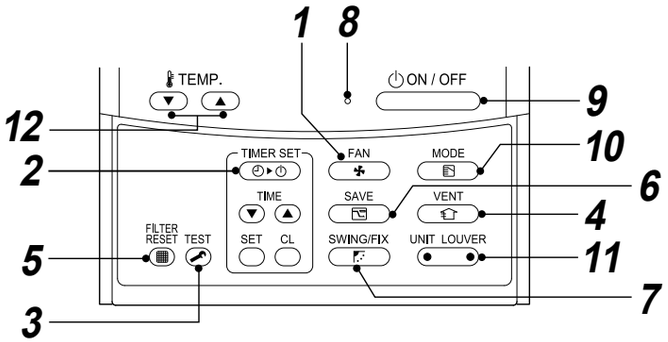
FR

1117907101 EN FR.indb 22 3/21/16 11:44 AM

■ Section de fonctionnement

Appuyez sur les touches correspondant au mode de fonctionnement souhaité.

- Les réglages sont mis en mémoire et il est inutile de les reprendre à moins qu'ils ne doivent être modifiés. Le climatiseur peut être utilisé en appuyant sur la touche ON / OFF.



1 Touche FAN
Elle sélectionne la vitesse du ventilateur.
Non disponible pour le type gainable à pression statique élevée.

2 Touche TIMER SET
Utilisez pour configurer la minuterie.

3 Touche TEST
Utilisez uniquement pour l'entretien.
(Ne l'utilisez pas s'il fonctionne normalement.)

4 Touche VENT.
Elle est prévue pour le cas où un lot de ventilation forcée (disponible dans le commerce) est connecté.

- Si " ⊘ " s'affiche sur la télécommande quand vous appuyez sur la touche de ventilation, cela veut dire que le lot de ventilation forcée n'est pas connecté.

5 Touche FILTER RESET
Elle efface l'indication "▦" après nettoyage du filtre.

6 Touche SAVE
Pour activer ou désactiver le mode d'économie d'énergie.

7 Touche SWING/FIX
Utilisez cette touche pour mettre en service, ou non, le pivotement du volet d'air.
* Non disponible pour les types gainable.

8 Témoin de fonctionnement
Le témoin vert s'allume lorsque l'unité est activée. Il clignote si le dispositif de sécurité a été actionné ou si un problème est survenu.

9 Touche ON / OFF
Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'appareil commence à fonctionner, et s'arrête si vous appuyez à nouveau.
Lorsque le climatiseur est arrêté, le témoin de fonctionnement est éteint et aucune indication n'est visible.

10 Touche MODE
Permet de sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

11 Touche UNIT. LOUVER
Permet de sélectionner un numéro d'unité (gauche) et de claire-voie (droit).
UNIT :
Elle sélectionne une unité intérieure pour le réglage de la direction du volet d'air quand plusieurs unités intérieures sont sous contrôle de la même télécommande.
LOUVER :
Elle sélectionne un volet d'air lorsque l'orientation ou le verrouillage des volets d'air est réglé indépendamment.
* Type cassette 4 voies uniquement

12 Touche TEMP.
Elle règle la température de consigne.
Sélectionnez la valeur de réglage souhaitée en appuyant sur TEMP.▼ ou TEMP. ▲.

OPTION:

Capteur de télécommande
Généralement, le capteur de température de l'unité intérieure détecte la température de l'air de retour. La température à proximité de la télécommande peut aussi être détectée.
Pour de plus amples détails, consultez le distributeur.

4 Bonne utilisation du climatiseur

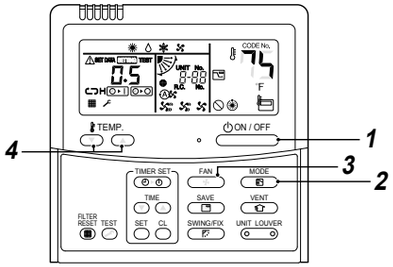
Quand le climatiseur est utilisez pour la première fois ou que le réglage est changé, procédez comme suit. Les réglages sont mis en mémoire et sont affichés à chaque fois que l'unité est mise sous tension en appuyant sur la touche ON / OFF.

■ Préparation

Lorsque le disjoncteur est fermé, la ligne de séparation apparaît sur l'afficheur de la télécommande.
* Après la fermeture du disjoncteur, les touches de la télécommande sont inopérantes pendant environ 1 minute; ce n'est pas une anomalie.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

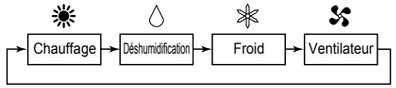
Pour remettre en marche le climatiseur après une longue interruption de service, fermez le disjoncteur au moins 12 heures avant l'heure prévue pour la mise en fonctionnement.



Démarrage

1 Appuyez sur la touche ON / OFF**.**
Le témoin de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en marche.

2 Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide de la touche " MODE **".**
Le mode de fonctionnement change chaque fois que vous appuyez sur la touche, dans l'ordre ci-dessous.



3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur au moyen de la touche " FAN **".**
La vitesse du ventilateur change chaque fois que vous appuyez sur la touche, dans l'ordre ci-dessous.

- Si le ventilateur est en position "Ⓐ Auto", sa vitesse varie en fonction de la différence établie entre le point de consigne et la température de la pièce.
- En mode chauffage, si la température de la pièce est insuffisante avec " Low", sélectionnez " Med." ou " High".
- Le capteur de température détecte la température de l'air qui retourne dans l'unité intérieure, laquelle n'est pas nécessairement la même que celle de la pièce et dépend des conditions d'installation.
  Le point de consigne est la valeur souhaitée de température.
  (L'option "Ⓐ Auto" ne peut pas être choisie en mode Fan.)

La fonction de sélection de la vitesse du ventilateur n'est pas disponible pour le type gainable à pression statique élevée.
Seul "HIGH" est affiché.

4 Sélectionnez la température de consigne au moyen des touches "TEMP. ▼" ou "TEMP. ▲".

Arrêter

Appuyez sur la touche ON / OFF**.**
Le témoin de fonctionnement s'éteint et le climatiseur cesse de fonctionner.
En mode Cool, Dry ou Auto (refroidissement), le ventilateur tourne pendant 10 minutes (ou plus) pour s'autonettoyer.

1117907101 EN FR.indb 23 3/21/16 11:44 AM

REMARQUE

Refroidissement

- Si une demande pour le refroidissement est faite, l'unité démarrera environ 1 minute après avoir sélectionné le mode.

Chauffage

- Si une demande pour le chauffage est faite, l'unité démarrera environ 3 à 5 minutes après avoir sélectionné le mode.
- Une fois le chauffage terminé, Fan peut continuer à fonctionner pendant environ 30 secondes.
- Lorsque la pièce a atteint la température désirée et que l'unité extérieure s'arrête, le ventilateur de l'unité intérieure tourne à vitesse extrêmement basse et celui de l'unité extérieure à vitesse basse. (Pour le type gainable à pression statique élevée, la vitesse du ventilateur ne change pas après que la température a atteint le point réglé.)
  En mode de dégivrage, le ventilateur s'arrête de manière à ce que l'air froid ne soit pas refoulé.
  ("☼" L'indication de préchauffage s'affiche.)

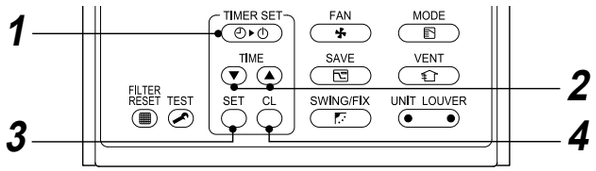
En cas de redémarrage après un arrêt

- An cas de tentative de redémarrage de l'unité immédiatement après l'avoir arrêtée, l'unité ne pourra pas démarrer avant environ 3 minutes, ceci permet de protéger le compresseur.

5 Fonctionnement commandé par la minuterie

- Il existe trois modes de fonctionnement commandé par la minuterie: (Il est possible de régler la minuterie pour les 168 heures à venir.)
  Minuterie OFF : L'unité s'arrête lorsque l'heure définie est atteinte.
  Minuterie OFF quotidienne : L'unité s'arrête quotidiennement lorsque l'heure définie est atteinte.
  Minuterie ON : L'unité démarre lorsque l'heure définie est atteinte.

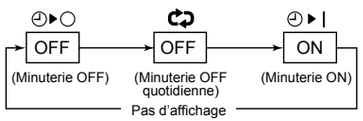
■ Fonctionnement commandé par la minuterie



Réglage

1 Appuyez sur la touche TIMER SET.

Le mode de minuterie change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- SETTING et l'affichage de la minuterie clignotent.

2 Appuyez sur TIME ▼ ▲ pour sélectionner "heure définie".

- A chaque pression sur la touche ▲, l'heure définie augmente de 0,5 hr (30 minutes).
  Si l'heure configurée dépasse 24 heures, la minuterie peut être préréglée par incréments de 1 heure.
  L'heure définie maximum est de 168 heures (7 jours).
  La télécommande affiche l'heure configurée en heures (entre 0,5 et 23,5 heures) (*1) ou nombre de jours (dans le cas de 24 heures ou plus) (*2) comme cela est indiqué ci-dessous.
- A chaque pression sur la touche ▼, l'heure définie baisse de 0,5 hr (30 minutes) (0,5 - 23,5 heures) ou 1 heure (24 - 168 heures).

Exemple d'affichage de la télécommande

- **Dans le cas de 23,5 heures (*1)**

- **Dans le cas de 34 heures (*2)**

id affiche 1 jour (24 heures).
10h indique 10 heures. (Total de 34 heures)

3 Appuyez sur la touche SET.

- L'indication SETTING disparaît et l'heure réglée apparaît sur la télécommande tandis que ⊙▸| ou ⊙▸○ clignote.
  (Lorsque la minuterie ON est active, l'heure réglée et l'indication de minuterie ON ⊙▸| sont présents tandis que les autres indications disparaissent.)

4 Annulation du fonctionnement sous contrôle de la minuterie

Appuyez sur la touche CL.

L'affichage de la minuterie s'éteint.

REMARQUE

- Lorsque le fonctionnement s'arrête parce que l'heure réglée est atteinte, la minuterie OFF quotidienne se met en service en appuyant sur la touche ON / OFF et arrête le fonctionnement quand l'heure réglée de la minuterie est atteinte.
- Si vous appuyez sur la touche SWING/FIX alors que la fonction de minuterie OFF du climatiseur est active, l'indication de la minuterie disparaît puis réapparaît environ 5 secondes plus tard.
  Cela est normal et ne dénote pas une anomalie de la télécommande.

FR

1117907101 EN FR.indb 24
3/21/16 11:44 AM

6 Installation

Demandez à l'entreprise d'installation de vous indiquer les principales instructions d'installation.

■ Emplacement

- Évitez d'installer à proximité des machines émettant des ondes haute fréquence.
- Ne convient pas pour les usines de produits chimiques telles que les usines à réfrigérant à base de dioxyde de carbone liquéfié.
- Évitez les endroits présentant un taux de poussière de fer ou de poussière métallique élevé. Si des poussières de fer ou d'autre métal adhèrent ou s'accumulent à l'intérieur du climatiseur, une combustion spontanée peut survenir et un incendie peut démarrer.
- Une panne peut se produire dans certains des endroits suivants:
  - Zones avec une grande quantité de goutte ou de vapeur d'huile (y compris l'huile de machine).
  - Zones salines près de la mer, etc.
  - Sources thermales émettant du gaz sulfurique.
  - Zones très acides ou alcalines.

  Un entretien spécial ou certaines pièces sont nécessaires pour une utilisation dans les endroits ci-dessus. Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez achetez ce produit.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'entrée et de la sortie d'air de l'unité extérieure de façon que la ventilation ne soit pas réduite.
- Évitez les endroits où un vent fort peut souffler contre les entrées et sortie d'air de l'unité extérieure.
- Fixez un support ou un capot de protection contre la neige, etc. sur l'unité extérieure pour l'utiliser dans des zones à forte chutes de neige. Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez achetez ce produit.
- Assurez-vous que l'eau de vidange de l'unité extérieure sort dans un endroit avec un bon drainage.
- Fixez le filtre à air à l'unité intérieure. Sinon, de la poussière pourrait s'accumuler sur l'échangeur de chaleur ou d'autres pièces du climatiseur et causer une fuite d'eau.
- Laissez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur/télécommande et un téléviseur ou une radio. Sinon, des perturbations visuelles ou sonore peuvent se produire.
- Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre la sortie d'air et une alarme à incendie. Sinon, l'alarme risque de ne pas fonctionner correctement et de détecter un incendie en cas d'incendie.

■ Faites attention aux sons de fonctionnement

- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment sûr de façon que les sons et les vibrations n'augmentent pas.
- Si quelque chose est placé près de la sortie d'air de l'unité extérieure, le bruit peut être plus fort.
- Ne gênez pas vos voisins avec l'air froid/chaud ou le bruit provenant de la sortir d'aire de l'unité extérieure.

7 Utilisation du climatiseur

■ Vérifications avant de commencer

- Mettez l'interrupteur d'alimentation sous tension au moins 12 heures avant le début du démarrage.
- Raccordez correctement le fil de mise à la terre.
- Fixez le filtre à air à l'unité intérieure.

■ Performances de chauffage

- Un système de pompe à chaleur, qui rassemble al chaleur et extérieure et l'émet dans une pièce est utilisé pour le chauffage. Quand la température de l'air extérieur descend, la capacité de chauffage de l'unité diminue.
- Quand la température extérieure est faible, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage.

■ Dégivrage pendant le chauffage

- Si l'unité extérieure gèle pendant une opération de chauffage, le dégivrage est réalisé automatiquement (pendant environ 2 à 10 minutes) pour augmenter l'effet de chauffage.
- Le ventilateur de l'unité extérieure est arrêté pendant le dégivrage.

■ Protection pendant 3 minutes

L'unité extérieur ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes si le climatiseur a été immédiatement redémarré après un arrêt ou si l'interrupteur d'alimentation a été mis sous tension. C'est pour protéger le système.

■ Redémarrage auto

En cas de panne électrique, le climatiseur s'arrête.

- Il redémarre automatiquement et dans le même mode de fonctionnement lorsque l'alimentation électrique est rétablie.

■ Rotation du ventilateur d'une unité intérieure à l'arrêt

- Pendant que d'autres unités intérieures fonctionnent, les ventilateurs des unités intérieures en mode de veille tournent pendant environ plusieurs minutes une fois par heure pour protéger les machines.

■ Dispositif de protection (Contacteur haute pression)

Le contacteur haute pression arrête le climatiseur automatiquement quand une charge excessive est appliquée au climatiseur.
Si un dispositif de sécurité est activé, l'appareil s'arrête et le témoin de fonctionnement clignote.
Quand le dispositif de protection est activé, l'indicateur ⚒ et le code de vérification sont affichés sur la télécommande.
Le dispositif de sécurité peut s'activer dans les cas suivants:

Pendant le refroidissement

- Quand l'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Quand un vent fort souffle de façon continue contre la sortie d'air de l'unité extérieure.

Pendant le chauffage

- Quand de la poussière ou de la saleté excessive adhère au filtre à air dans l'unité intérieure.
- Quand la sortie d'air de l'unité intérieure est bloquée.

REMARQUE

Quand le dispositif de sécurité est activé, mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension, éliminez la case et reprenez le fonctionnement.

■ Opérations de refroidissement/chauffage

Chaque appareil peut être contrôlé individuellement. Cependant, les unités intérieures connectées à la même unité extérieure ne peuvent pas effectuer un refroidissement et un chauffage simultanément.
Quand vous essayez une opération simultanée, les unités intérieures en mode de refroidissement s'arrêtent, et l'indicateur de préparation ⏻ est affiché sur la télécommande.
Une unité intérieure en mode de chauffage continue de fonctionner.
Quand vous essayez une opération sans quand les réglages aient été configurés, l'indicateur de préparation ⏻ est affiché sur la télécommande et l'opération s'arrête.
Si le fonctionnement est fixé sur le refroidissement ou le chauffage par l'administrateur du climatiseur, seuls les réglages configurés s'appliquent au fonctionnement.

■ Caractéristiques du chauffage

- L'air ne sort pas immédiatement après le démarrage du chauffage.
  L'air chaud sort après 3 à 5 minutes (en fonction des températures pièce/extérieure), après que l'échangeur de chaleur intérieur a chauffé.
- Si la température extérieure augmente, l'unité extérieure peut s'arrêter.

8 Orientation du volet d'air

REMARQUE

- Pour améliorer les performances de refroidissement/chauffage, changez l'angle des volets pour chaque fonctionnement.
- Cette fonction n'est pas disponible pour les unités de type gainable.

Les caractéristiques de l'air: L'air froid descend et l'air chaud monte.

⚠ PRÉCAUTION

Dirigez les volets horizontalement pendant le refroidissement.
Si vous les dirigez vers le bas pour le refroidissement, de la condensation peut se former sur la surface de la sortie d'air ou des volets et des gouttes peuvent tomber.

REMARQUE

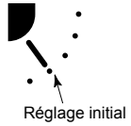
- Si vous les dirigez horizontalement pour le refroidissement, de la condensation peut se former sur la surface du climatiseur et des volets et des gouttes peuvent tomber.
- Si vous les dirigez horizontalement pour le chauffage, la température de la pièce peut être inégale.
- Ne manipulez pas les volets manuellement.
  Cela pourrait causer une défaillance.
  Utilisez la touche SWING/FIX sur la télécommande pour ajuster l'angle des volets.

■ Type cassette 4 voies, Type cassette 4 voies compact, Type plafonnier

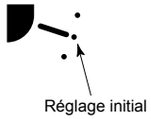
◆ Pour régler l'orientation des volets

1 Appuyez sur la touche SWING/FIX pendant le fonctionnement.
L'orientation des volets change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

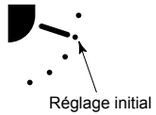
▼ Pour le chauffage
Orientez les volets vers le bas.
Si vous ne les orientez pas vers le bas, l'air chaud n'atteint pas le sol.



▼ Refroidissement
Orientez les volets horizontalement.
Si vous les dirigez vers le bas, de la condensation peut se former sur la surface de la sortie d'air et des gouttes peuvent tomber.



▼ Pour le ventilateur
Sélectionnez la direction du flux d'air.



◆ Pour démarrer le pivotement

1 Appuyez répétitivement sur la touche SWING/FIX pour régler la direction des volets dans la position la plus basse possible, puis appuyez de nouveau sur SWING/FIX.
L'indicateur SWING est affiché et les volets commencent à pivoter.

▼ Dans tous les modes de fonctionnement

FR

◆ Pour arrêter le pivotement

1 Appuyez sur la touche SWING/FIX quand le volet a la position désirée pendant le pivotement.

- **Appuyez répétitivement sur la touche SWING/FIX pour changer de nouveau la position des volets.**

* Cependant, même si vous appuyez sur la touche SWING/FIX pendant que les volets pivotent, une des indications ci-dessous peuvent parfois être affichées et il se peut que les volets ne puissent pas être réglé dans la position la plus haute.

▼ Indications après arrêt du pivotement

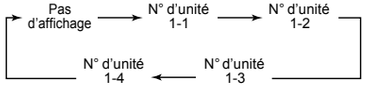
Dans ce cas, appuyez de nouveau sur la touche SWING/FIX après deux 2 secondes.

- Pendant le fonctionnement en mode de refroidissement/déshumidification, le volet ne s'arrête pas tandis qu'il effectue une course vers le bas. Quand le volet fait une course vers le bas, il s'arrête à la troisième position en partant de la plus haute.

▼ Indications après arrêt du pivotement

◆ Sélection d'unité

- Quand deux unités intérieures ou plus sont commandées par une télécommande, la direction des volets peut être réglée pour chaque unité intérieure en la sélectionnant individuellement.
- Pour régler la direction des volets pour une unité d'intérieure, appuyez sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) pour afficher un numéro d'unité intérieure du groupe de commande. Puis réglez la direction des volets de l'unité intérieure affichée.
- Si aucun numéro d'unité n'est affiché, le réglage concerne alors simultanément toutes les unités du montage groupé.
- Chaque pression sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) change l'indication affichée, comme suit:

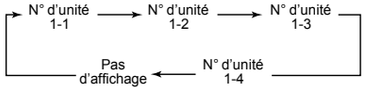


■ Type cassette 4 voies uniquement

◆ Pour réglez les volets individuellement

1 Appuyez sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) pendant le fonctionnement pour sélectionner une unité.

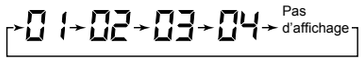
Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



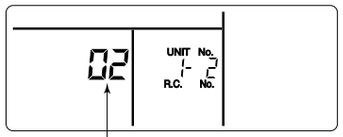
- Lorsqu'aucun numéro d'unité s'affiche, toutes les unités sont sélectionnées.

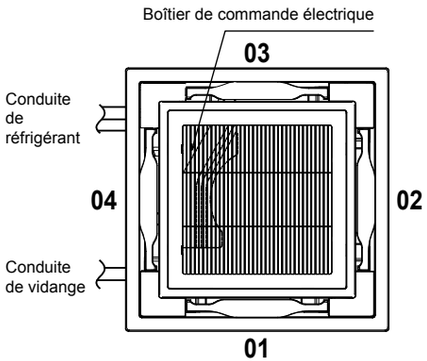
2 Appuyez sur la touche UNIT. LOUVER (côté droit de la touche) pour sélectionner un volet.

Chaque pression sur cette touche modifie l'indicateur sur la gauche de la télécommande change comme suit:



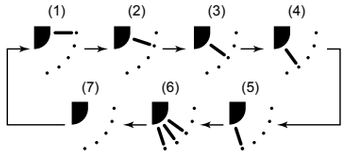
* Lorsqu'aucun numéro d'unité s'affiche, les 4 unités intérieures sont sélectionnées.





3 Appuyez sur la touche SWING/FIX pour vérifier la direction du volet sélectionné.

Chaque pression sur cette touche modifie l'indication comme suit:



* En mode de refroidissement ou de déshumidification (4) et (5) ne s'affichent pas.

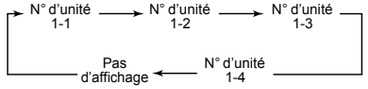
◆ Réglage du modèle de pivotement

1 Maintenez pressée la touche SWING/FIX FIX pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.

SETTING clignote.

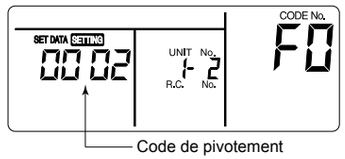
2 Appuyez sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.

Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

3 Appuyez sur les touches ▼ ▲ pour sélectionner un type de pivotement.



Code de pivotement	Modèle de mouvement
0001	Pivotement standard (réglage usine)
0002	Pivotement couplé
0003	Pivotement cyclique

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

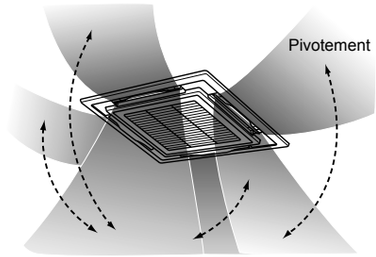
Ne réglez pas sur "0000".
(Le volet pourrait être endommagé.)

4 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

5 Appuyez sur la bouton TEST pour terminer le réglage.

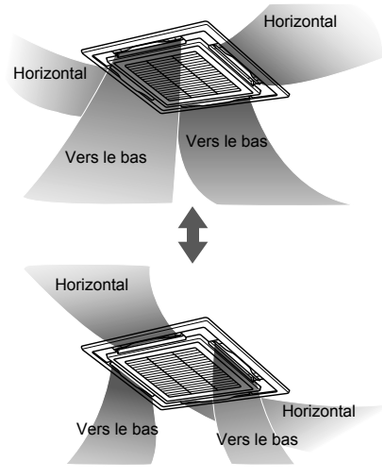
▼ Pivotement standard

Les quatre volets pivotent simultanément au même angle.



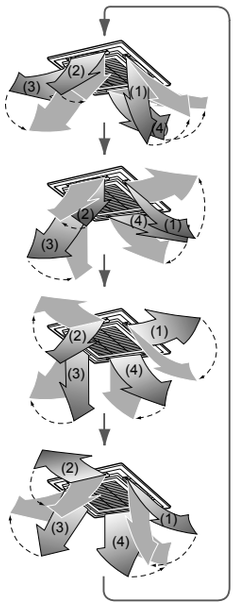
▼ Double pivotement (Recommandé pour le chauffage)

- Les volets adjacents sont dirigés alternativement horizontalement et vers le bas pour chauffer la pièce uniformément.
- L'air soufflé vers le bas atteint le sol et l'air soufflé horizontalement est mélangé à l'air ambiant.



1117907101 EN FR.indb 27 3/21/16 11:44 AM

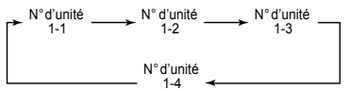
▼ **Pivotement cyclique (Recommandé pour le refroidissement)**
Les quatre volets pivotent à des moments différents comme des vagues.



◆ Réglage du verrouillage des volets

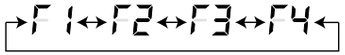
1 **Maintenez pressé la touche UNIT LOUVER (côté droit de la touche) pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.**
SETTING clignote.
- Lorsqu'aucun numéro d'unité s'affiche, toutes les unités sont sélectionnées.

2 **Appuyez sur la touche UNIT LOUVER (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.**
Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

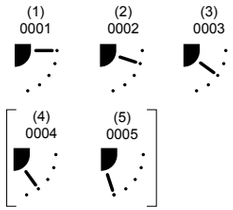


Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

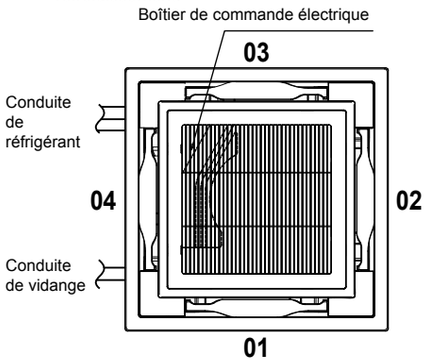
3 **Appuyez sur les touches "TEMP. ▼ ▲" pour afficher le numéro du volet dont vous souhaitez fixer la direction.**
Le volet sélectionné pivote.



4 **Appuyez sur les touches ▼ ▲ pour sélectionner la direction du volet que vous ne voulez pas faire pivoter.**

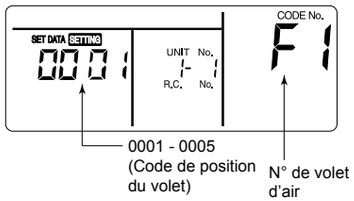


* Lorsque (4) ou (5) est sélectionné, une condensation peut se former en mode de refroidissement.



5 **Appuyez sur la bouton ⏲ pour valider le réglage.**
Une fois le réglage validé, la marque ✣ s'allume.
(Pour régler le verrouillage des volets d'une autre unité, répétez la procédure à partir de l'étape 2. Pour régler le verrouillage d'un autre volet de la même unité, répétez la même procédure à partir de l'étape 3.)

6 **Appuyez sur la TEST bouton pour terminer le réglage.**



* F1 apparaît dans la section CODE No. sur la télécommande. Cela indique que le volet 01 montré sur la figure suivante est sélectionné.

REMARQUE

Même en mode de verrouillage de volets, le volet bouge temporairement dans les cas suivants:
- Lorsque le climatiseur est arrêté
- Quand le chauffage démarre
- Pendant le dégivrage
- Lors d'un arrêt par disjoncteur thermique.

◆ Annulation du verrouillage des volets

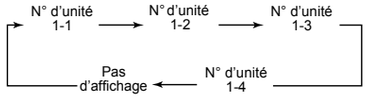
Réglez "0000" à l'Étape 4 de "Réglage du verrouillage des volets".
La marque ✣ disparaît.

* Les étapes 1 à 3 et 5 et 6 de "Réglage du verrouillage des volets" s'applique aussi à l'annulation du verrouillage.

◆ Ajustement de la direction horizontale

1 **Maintenez pressées les touches TEST et "TEMP. ▼ ▲" pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.**
SETTING clignote.
"01" apparaît dans CODE No.

2 **Appuyez sur la touche UNIT LOUVER (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.**
Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

3 **Appuyez sur les touches "TEMP. ▼ ▲" pour changer CODE No. sur "45".**

4 **Appuyez sur les touches "TIME ▼ ▲" pour sélectionner une direction.**

Direction SET DATA	Réglage de la direction
"0000"	Position d'atténuation de traces (réduit les traces au plafond)
"0002"	Position préventive du souffle d'air froid (Prévention du souffle d'air froid) [Réglage usine]

5 **Appuyez sur la touche ⏲ pour vérifier les réglages.**
L'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé, et les réglages peuvent être vérifiés.

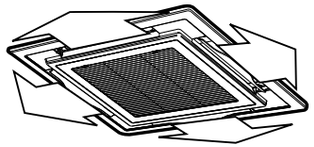
6 **Appuyez sur la touche TEST pour terminer le réglage.**
* Si la position du souffle d'air froid est sélectionnée, l'effet de réduction des traces au plafond est affaibli.

FR

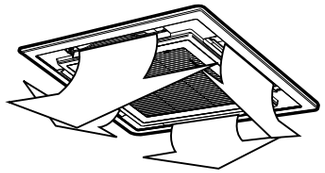
1117907101 EN FR.indb 28
3/21/16 11:44 AM

■ Type cassette 4 voies

▼ Pendant le refroidissement
Orientez les volets horizontalement.



▼ Pendant le chauffage
Orientez les volets vers le bas.



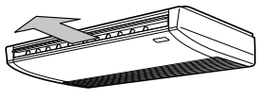
- Les volets se ferment automatiquement quand le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, les volets sont dirigés vers le haut.
  L'indication de pivotement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le pivotement réel démarre uniquement une fois que le préchauffage est terminé.

▼ Sortie de flux d'aire 2 voies et 3 voies
La sortie du flux d'air peut être changée pour le type 2 voies ou 3 voies en fonction de la forme et du style de la pièce.
Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez achetez ce climatiseur.

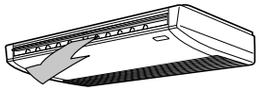
■ Type plafonnier

Ajustement vertical

▼ Pendant le refroidissement
Dirigez les volets horizontalement pour envoyer l'air froid dans toute la pièce.



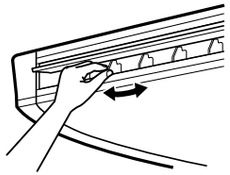
▼ Pendant le chauffage
Dirigez les volets vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



- Les volets sont dirigés vers le haut automatiquement quand le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, les volets sont dirigés vers le haut.
  L'indication de pivotement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le pivotement réel démarre uniquement une fois que le préchauffage est terminé.

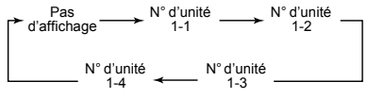
Ajustement horizontal

Lors de l'ajustement de la direction des volets horizontalement, dirigez la grille verticale à l'intérieur du volet horizontal dans la direction préférée.



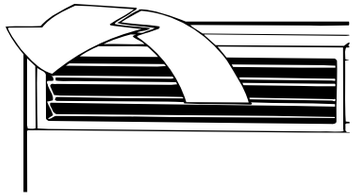
◆ Sélection d'unité

- Quand deux unités intérieures ou plus sont commandées par une télécommande, la direction des volets peut être réglée pour chaque unité intérieure en la sélectionnant individuellement.
- Pour régler la direction des volets pour une unité d'intérieure, appuyez sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) pour afficher un numéro d'unité intérieure du groupe de commande. Puis réglez la direction des volets de l'unité intérieure affichée.
- Si aucun numéro d'unité n'est affiché, le réglage concerne alors simultanément toutes les unités du montage groupé.
- Chaque pression sur la touche UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) change l'indication affichée, comme suit:

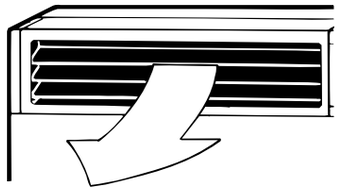


■ Type console exposée au plancher

▼ Pendant le refroidissement
Bougez le volet manuellement et dirigez-le horizontalement pour envoyer l'air froid dans toute la pièce.



▼ Pendant le chauffage
Bougez le volet manuellement et dirigez-le vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



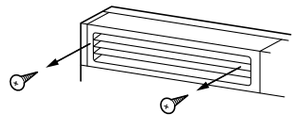
Ajustement horizontal

Utilisez la grille verticale derrière les volets pour ajuster la température de la pièce.

◆ Changement de la sortie d'air

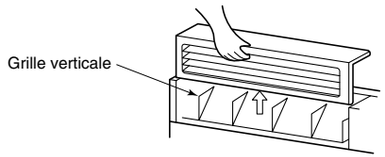
Suivez la procédure ci-dessous pour changer la sortie d'air.

1 **Retirez les deux vis de fixation de la sortie d'air. (Les vis de fixation doivent être réutilisés.)**

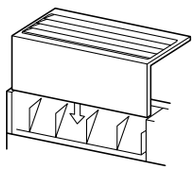


2 **Insérez votre mains dans la sortie d'air et tirez-la légèrement vers le haut, puis retirez la sortie d'air du crochet à griffe situé à l'arrière.**

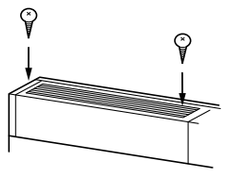
3 **Soulevez la sortie d'air et retirez-la.**



4 **Inversez la sortie d'air et attachez-la de nouveau à l'unité principale.**
Assurez-vous que les quatre crochez à griffe (2 à l'arrière et 2 deux sur les côtés inférieurs) sont accrochés dans les positions de montage.



5 **Assurez-vous de bien attacher la sortie d'air avec les vis de fixation retirées de façon qu'elle ne se détache pas.**



9 Mode d’économie d’énergie

Appuyez sur la touche SAVE lorsque l’appareil est en marche.
- Le climatiseur entre en mode d’économie d’énergie.
- s’affiche sur l’écran.

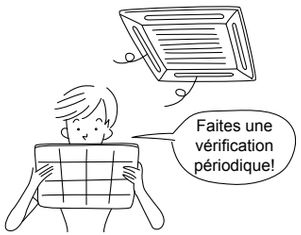
Le mode d’économie d’énergie restera actif jusqu’à son annulation.
Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur la touche SAVE.
- disparaît.

REMARQUE
- Le mode d’économie d’énergie consomme moins d’énergie, mais risque de ne pas pouvoir chauffer/refroidir la pièce aussi bien qu’en mode normal.
- Même si le fonctionnement débute/s’arrête, le mode de fonctionnement change, ou l’appareil est réinitialisé en mode d’économie d’énergie, le mode d’économie d’énergie est conservé jusqu’au prochain fonctionnement.

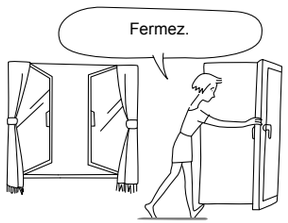
10 Performances

Pour économiser de l’énergie et refroidir ou chauffer la pièce confortablement

Nettoyez souvent le filtre à air
- Un filtre à air bouché réduit les performances de refroidissement/chauffage.



Fermez les fenêtres et les portes
- Ne laissez pas l’air refroidi/chauffé s’échapper de la pièce.



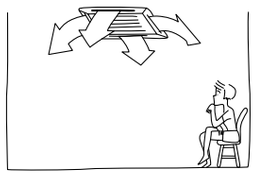
Ne refroidissez/chauffez pas trop

⚠ AVERTISSEMENT

N’exposez pas votre corps directement à l’air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement.
Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.

- Refroidir/chauffer trop est mauvais pour la santé. Faites particulièrement attention avec les personnes handicapées, les personnes âgées et les enfants.

Refroidissez/chauffez la pièce uniformément
- Ajustez la direction de l’air avec les volets.
  Vous exposer pendant longtemps directement au flux d’air est mauvais pour la santé.



Conditions de fonctionnement du climatiseur
Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après:

Refroidissement	Température extérieure	: 14 °F*1 à 122 °F (-10°C à 50 °C) (Température boule sèche)
	Température de la pièce	: 70 °F à 90 °F (21 °C à 32 °C) (Température boule sèche) : 59 °F à 75 °F (15 °C à 24 °C) (Température boule humide)
	[PRÉCAUTION]	Humidité relative ambiante: inférieure à 80%. Si vous utilisez le climatiseur au-delà des valeurs indiquées ici, de la condensation risque de se former sur la surface du climatiseur.
Chauffage	Température extérieure	: -4 °F*2 à 60 °F (-25 °C à 15,5 °C) (Température boule humide)
	Température de la pièce	: 59 °F à 82 °F (15 °C à 28 °C) (Température boule sèche)

Si le climatiseur est utilisé en dehors des conditions ci-dessus, des mesures de protection peuvent être nécessaires.
*1 : Faible refroidissement à température ambiante (23 °F (5 °C) ou moins) est limitée à l'application.
*2 : Le givre peut endommager l’échangeur de chaleur extérieur si celui-ci est installé dans un endroit où la température ambiante tombe en dessous de 5 °F pendant plus de 72 heures.

FR

11 Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Le nettoyage du filtre à air et des autres pièces suppose de travailler en hauteur dans une position qui peut être dangereuse et vous devez faire appel pour cela à un technicien d'entretien.
Ne tentez pas de nettoyer vous-même le filtre.
Pour éviter tout risque de secousse électrique, couper l'alimentation du système avant d'effectuer nettoyage ou entretien. Couper l'alimentation de l'unité extérieure à l'aide du disjoncteur placé près de l'unité intérieure.
Faire fonctionner un climatiseur dont le filtre est colmaté peut endommager l'unité intérieure et réduit sûrement ses performances.

Entretien périodique - l'entretien périodique est conseillé pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. L'intervalle entre entretiens dépend de l'environnement d'installation, de la présence ou non de poussières, etc. Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Entretien périodique

UNITÉ INTÉRIEURE	UNE FOIS PAR MOIS	UNE FOIS TOUS LES 4 MOIS	UNE FOIS PAR AN
Nettoyage du filtre à air*1	1		
Nettoyage du carter de vidange		1	
Nettoyage de l'échangeur de chaleur intérieur*2			1
Nettoyage du ventilateur*2			1
Remplacement des piles de la télécommande			1
UNITÉ EXTÉRIEURE	**UNE FOIS PAR MOIS**	**UNE FOIS TOUS LES 4 MOIS**	**UNE FOIS PAR AN**
Nettoyage de l'extérieur de l'échangeur de chaleur extérieur		1	
Nettoyage de l'intérieur de l'échangeur de chaleur extérieur*2			1
Soufflage d'air sur les composants électriques*2			1
Contrôle du serrage des raccordements électriques*2			1
Nettoyage des ailettes du ventilateur*2			1
Vérification du serrage du ventilateur*2			1
Nettoyage des carters de vidange*2			1

*1: Augmentez la fréquence des entretiens dans les zones poussiéreuses.
*2: Entretien à la charge de personnel qualifié.

REMARQUE

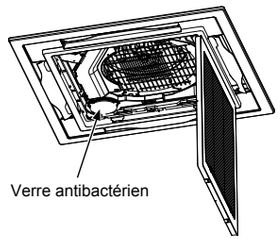
Le type gainable à pression statique et le type gainable fin ne sont pas munis d'un filtre à air lors de l'expédition de l'usine.
Le type de filtre à air (vendu séparément), la position de l'installation et la méthode d'entretien varient en fonction de la gaine locale. Pour les détails, contactez le l'installateur ou le revendeur où vous avez acheté ce produit.

■ Type cassette 4 voies

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

Nettoyez l'échangeur de chaleur avec de l'eau sous pression.
Si un détergent (très acide ou très alcalin) du commerce est utilisé, le traitement de surface de l'échangeur de chaleur peut être endommagé, ce qui se traduit par une dégradation des caractéristiques d'autonettoyage.
Pour de plus amples détails, consultez le distributeur.

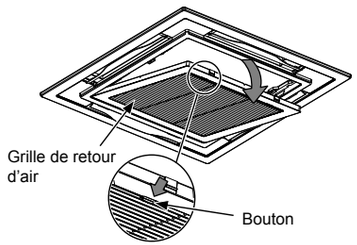
Remplacement du verre antibactérien
Demandez à votre distributeur de remplacer le verre antibactérien toutes les 10000 heures de fonctionnement en mode de refroidissement.



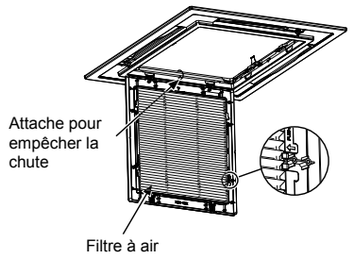
Référence de la pièce	43179152

Nettoyage du filtre à air
Si l'indicateur ▦ s'affiche sur l'écran de la télécommande, nettoyez le filtre à air.

1 Ouvrez la grille de retour d'air en faisant glisser les verrous. Retenez la grille tandis qu'elle se détache de son support.



2 Retirez le filtre à air de la grille.



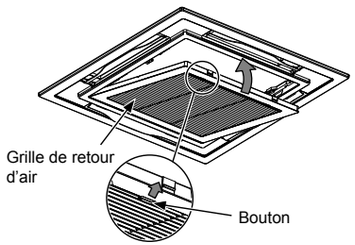
3 Nettoyez soigneusement le filtre avec un aspirateur, puis rincez-le à l'eau.

4 Faites sécher le filtre.

5 Essuyez l'intérieur de la grille de retour d'air à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux, puis faites-la sécher.

6 Replacez le filtre.

7 Fermez la grille et maintenez-la bien en place dans son support au moyen des verrous.



8 Appuyez sur la touche FILTER RESET pour réinitialiser le compteur horaire du filtre.
Le témoin "FILTER ▦" disparaît.

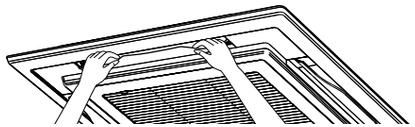
⚠ PRÉCAUTION

Ne faites pas fonctionner le climatiseur tant que le panneau et le filtre à air ne sont pas en place.

Nettoyage du support et de la grille de l'unité
Pour nettoyer la grille et le cadre lui servant de support, utilisez un chiffon doux et sec sur la face extérieure. Le cas échéant, utilisez un détergent liquide doux, puis essuyez avec un chiffon sec.

Nettoyage des volets d'air

1 Retirez le volet de sortie d'air en le saisissant par ses deux extrémités tandis que vous exercez une pression vers le bas pour fléchir son centre.



2 Nettoyez les volets d'air en utilisant de l'eau ou un détergent doux.

3 Replacez le volet de sortie d'air en insérant une de ses extrémités tandis que vous le fléchissez vers l'extérieur pour permettre l'insertion de l'autre extrémité.

REMARQUE

Installez les volets avec le côté marqué dirigé vers le haut.

Préparation d'une longue période de non utilisation

1 Nettoyez les filtres replacez-les dans l'unité.

2 Faites fonctionner l'unité en mode ventilation pendant 3 ou 4 heures pour sécher toutes les pièces internes.

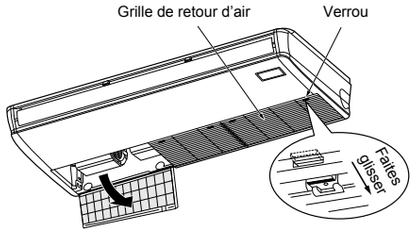
3 Mettez l'unité hors tension et débranchez l'alimentation principale.

4 Avant de mettre à nouveau l'unité sous tension, assurez-vous que le disjoncteur a été activé pendant au moins 12 heures.

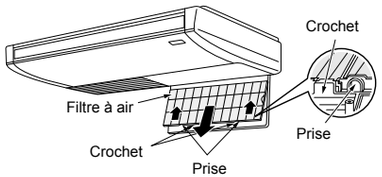
■ Type plafonnier

Nettoyage du filtre à air
Si l'indicateur ▦ s'affiche sur l'écran de la télécommande, nettoyez le filtre à air.

1 Ouvrez la grille de retour d'air en faisant glisser les verrous. Retenez la grille tandis qu'elle se détache de son support.



2 Retirez le filtre à air de la grille.



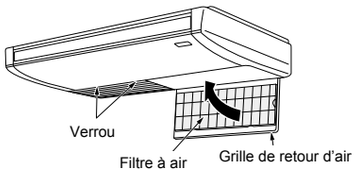
3 Nettoyez soigneusement le filtre avec un aspirateur, puis rincez-le à l'eau.

4 Faites sécher le filtre.

5 Essuyez l'intérieur de la grille de retour d'air à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux, puis faites-la sécher.

6 Replacez le filtre.

7 Fermez la grille et maintenez-la bien en place dans son support au moyen des verrous.



8 Appuyez sur la touche FILTER RESET pour réinitialiser le compteur horaire du filtre.
Le témoin "FILTER ▦" disparaît.

⚠ PRÉCAUTION

Ne faites pas fonctionner le climatiseur tant que le panneau et le filtre à air ne sont pas en place.

Nettoyage du support et de la grille de l'unité
Pour nettoyer la grille et le cadre lui servant de support, utilisez un chiffon doux et sec sur la face extérieure. Le cas échéant, utilisez un détergent liquide doux, puis essuyez avec un chiffon sec.

Préparation d'une longue période de non utilisation

1 Nettoyez les filtres replacez-les dans l'unité.

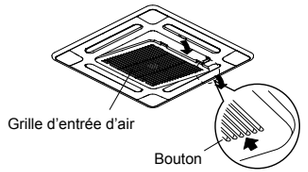
2 Faites fonctionner l'unité en mode ventilation pendant 3 ou 4 heures pour sécher toutes les pièces internes.

3 Mettez l'unité hors tension et débranchez l'alimentation principale.

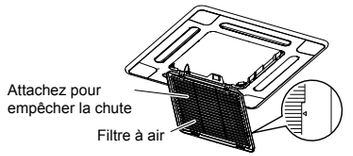
4 Fermez le disjoncteur au moins 12 heures avant l'heure prévue pour la remise en fonctionnement.

■ Type Cassette 4 voies compact

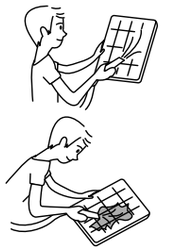
1 Ouvrez la grille d'entrée d'air.
Faites glisser les boutons de la grille d'entrée d'aire pour détacher cette dernière du panneau pour plafond principal. Abaissez la grille doucement tout en la tenant.



2 Sortez le filtre à air.
Poussez l'extrusion du filtre à air à l'écart de la grille et retirez-le.

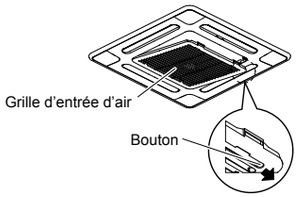


3 Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou avec de l'eau
- S'il est très sale, nettoyez le filtre à l'eau tiède avec un détergent neutre ou juste de l'eau.
- Après le nettoyage à l'eau, faites bien sécher le filtre à l'ombre.



4 Montez le filtre à air.

5 Fermez la grille d'entrée d'air.
Fermez la grille d'entrée d'air, faites glisser le bouton pour la fixer solidement sur le panneau pour plafond



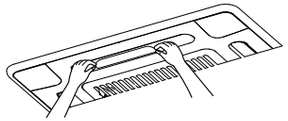
6 Poussez sur le bouton "FILTER RESET".
▦ l'affichage de disparaît.

FR

◆ Nettoyage du volet de sortie d'air

Le volet de sortie d'air peut être retiré si nécessaire pour le nettoyer.

1 Retirez le volet de sortie d'air.
En tenant à deux mains le volet de sortie d'air, retirez-le en fléchissant son centre vers le bas.



2 Nettoyez le volet de sortie d'air avec de l'eau.
S'il est très sale, nettoyez le volet de sortie d'air à l'eau tiède avec un détergent neutre ou juste de l'eau.

3 Montez le volet de sortie d'air.
Poussez d'abord un côté puis insérez le côté opposé en fléchissant son centre vers le bas.

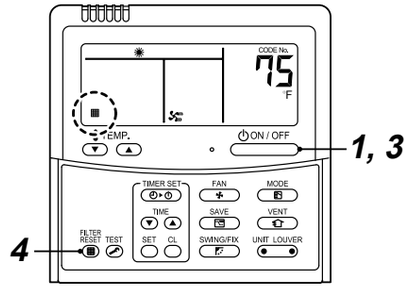
REMARQUE

Insérez le volet dans la direction correcte.
Insérez le volet avec la marque imprimée dirigée vers le haut et la flèche sur le volet dirigée vers l'extérieur.

■ Type gainable à pression moyenne

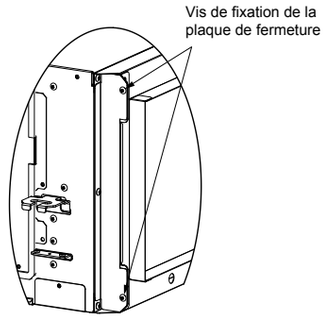
Type gainable à pression moyenne
Remplacement du filtre à air ▦ Si l'indicateur s'affiche sur l'écran de la télécommande, remplacez le filtre à air.

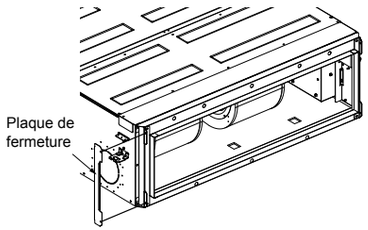
1 Appuyez sur la touche ON / OFF pour arrêter le fonctionnement de l'appareil puis éteignez le disjoncteur.



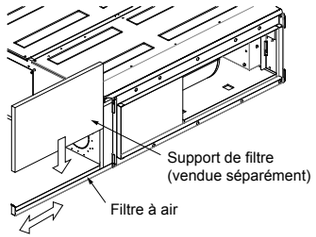
2 Remplacez le nouveau filtre à air. (vendu sur place)

1) Retirez la plaque de fermeture.
Retirez la plaque de fermeture avec les 2 vis.

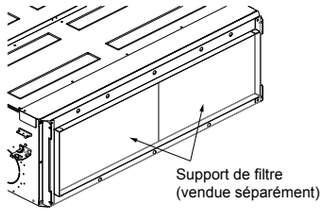




2) Retirez le support de filtre et placez le filtre à air (vendue séparément) à l'intérieur.



3) Poussez le support de filtre complètement et remettez en place la plaque de fermeture. (Vis x 2)



3 Mettez le disjoncteur sous tension, puis appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande pour mettre l'appareil en marche.

4 Après le nettoyage, appuyez sur FILTER RESET.
L'affichage ▦ disparaît.

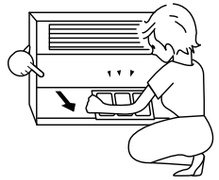
⚠ PRÉCAUTION

- Ne démarrez pas le climatiseur lorsque le filtre à air est retiré.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation du filtre. (L'indication ▦ signifie la mise hors tension.)

◆ Type console exposée au plancher

1 Appuyez doucement sur la partie supérieure de la grille de retour d'air, puis tirez-la vers vous pour la retirer.

2 Retirez le filtre à air dans la grille de retour d'air.

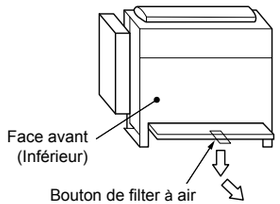


3 Aspirez la poussière ou brossez pour l'enlever.
- Si le filtre est très sale, il est plus efficace de le laver dans de l'eau chaude mélangée avec un détergent neutre.
- Après l'avoir lavé, rincez-le bien et faites-le sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.

◆ Type console encastrable au plancher

1 Poussez vers le bas le crochet du filtre à air de la face avant (côté inférieur).

2 Tirez le filtre à aire vers vous pour le retirer.



3 Aspirez la poussière ou brossez pour l'enlever.
- Si le filtre est très sale, il est plus efficace de le laver dans de l'eau chaude mélangée avec un détergent neutre.
- Après l'avoir lavé, rincez-le bien et faites-le sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.

1117907101 EN FR.indb 33 3/21/16 11:44 AM

12 Résolution des problèmes

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

	Symptôme		Cause
Ce n'est pas une défaillance.	Unité extérieure	• Une brume blanche et froide ou de l'eau est sortie.	• Le ventilateur de l'unité extérieure s'est arrêtée automatiquement et effectue une opération de dégivrage.
		• Un sifflement se fait parfois entendre.	• L'électrovanne fonctionne quand l'opération de dégivrage démarre et s'arrête.
	Unité intérieure	• Un bruit de "fuite d'air" peut être entendu quelques fois.	• Quand le fonctionnement a démarré, pendant l'opération ou immédiatement après que l'opération a été arrêtée, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être entendu et le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Ce le son de l'écoulement du réfrigérant ou le son de vidange de la déshumidification.
		• Un son de claquement est entendu.	• C'est le son généré quand l'échangeur de chaleur, etc s'étend et se contacte légèrement à cause du changement de température.
		• L'air sortie sent mauvais.	• Diverses odeurs telles que celles du mur, du tapis, des vêtements, de cigarettes ou de cosmétiques adhèrent au climatiseur.
		• L'indication "⏻" clignote.	• Quand une opération de refroidissement ne peut pas être effectuée parce qu'une autre unité intérieure effectue une opération de chauffage. • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement?
		• L'indication "" clignote.	• Si le gestionnaire du climatiseur a fixé l'opération de refroidissement ou de chauffage et qu'une opération contraire au réglage est effectuée.
		• L'indication "" clignote.	• Quand le ventilateur est arrêtée pour éviter que de l'air froid soit soufflé au début du chauffage.
		• Un bruit ou de l'air froid est sorti d'une unité intérieure en veille.	• Puisque le réfrigérant s'écoule temporairement pour éviter que de l'huile ou du réfrigérant reste dans l'unité intérieure en veille, un bruit de l'écoulement de réfrigérant peut être entendu ou une vapeur blanche peut être sortie quand d'autres unités intérieures fonctionnent en mode de chauffage, et un air froid en mode de refroidissement peut être sorti.
	• Quand le climatiseur est mis sous tension, un son "tic toc" est entendu.		• Le son est produit lors de l'expansion de la vanne quand l'unité est mise sous tension.
	• L'écran à cristaux liquides devient flou quand vous le touchez.		• L'écran à cristaux liquides peut devenir flou à cause de l'électricité statique.
	• Le ventilateur et les volets d'une unité intérieure bougent quand l'unité ne fonctionne pas.		• Le ventilateur est activé et les volets s'ouvrent parfois de façon intermittente opération intermittente dans un but de récupération du réfrigérant des unités inopérantes.
Vérifiez de nouveau.	Démarre ou s'arrête automatiquement.		• La minuterie est-elle "ON" ou "OFF"?
	Ne fonctionne pas.		• Y a-t-il eu une coupure de courant? • Est-ce que l'interrupteur d'alimentation a été mis hors tension? • Est-ce que le fusible d'alimentation a brûlé ou le disjoncteur a sauté? • Le dispositif de sécurité s'est-il activé? (Le témoin d'alimentation s'allume.) • La minuterie est-elle "ON"? (Le témoin d'alimentation s'allume.) • Est-ce que le refroidissement et le chauffage sont sélectionnés simultanément? (L'indication "⏻" est allumé sur l'affichage de la télécommande.) • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement?
	L'air n'est pas suffisamment froid ou chaud.		• Est-ce que l'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bloquée? • Est-ce qu'une porte ou une fenêtre est ouverte? • Est-ce que le filtre à aire est bouché par la poussière? • Est-ce que le volet de sortie de l'unité intérieure est dans la position correcte? • Est-ce que la sélection d'air est réglée sur "LOW" "MED.", et que mode de fonctionnellement est réglé sur "FAN"? • Est-ce que la température réglée est appropriée? • Est-ce que le refroidissement et le chauffage sont sélectionnés simultanément? (L'indication "⏻" est allumé sur l'affichage de la télécommande.) • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement?

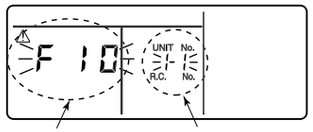
⚠ PRÉCAUTION

Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez l'interrupteur principal et contactez immédiatement votre revendeur:

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le fusible principal saute souvent ou le disjoncteur est souvent activé.
- Un corps étranger ou de l'eau tombent à l'intérieur du climatiseur.
- Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas même après que le dispositif de protection ait été désactivé. (Le témoin de fonctionnement et ⚒ sur la télécommande clignotent. Quand ⚒ et une combinaison de E, F, H, L, ou P et un numéro sont affichés sur la télécommande, informez votre revendeur du contenu de cet affichage.)
- Toute autre situation inhabituelle.

Confirmation et vérification

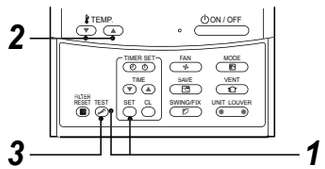
Si un problème survient dans le climatiseur, le code de vérification et le numéro de l'unité intérieure apparaissent sur l'afficheur de la télécommande.
Le code d'erreur n'est présent que pendant le fonctionnement.
Si l'affiche disparaît, faites fonctionner le climatiseur conformément à la section "Confirmation du journal des codes de vérification" pour confirmation.

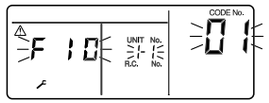


Code d'erreur — N° de l'unité intérieure dans laquelle un problème survient

Confirmation du journal des codes de vérification

Si un problème survient au niveau du climatiseur, le journal des codes de vérification peut être confirmé en procédant comme suit. (Jusqu'à 4 codes de vérification peuvent être mémorisés dans le journal des codes de vérification.)
Le journal peut être confirmé à l'état de marche et à l'état d'arrêt.



Procédure	Description
1	Quand vous appuyez simultanément sur les touches SET et TEST pendant au moins 4 secondes; ce qui suit s'affiche. Si [⚒ Vérification technique] s'affiche, l'appareil entre en mode de journal des codes de vérification. • [01: Ordre du journal des codes de vérification] s'affiche dans la fenêtre CODE No. • [Check code] est affiché. • [L'adresse de l'unité intérieure dans laquelle un problème survient] s'affiche dans UNIT No. 
2	Chaque fois que vous appuyez sur la touche [▼ / ▲] pour régler la température, le journal des codes de vérification mémorisé s'affiche dans l'ordre. Les nombres de CODE No. indiquent CODE No. [01] (dernier) à [04] (plus ancien). **PRÉCAUTION** N'appuyez pas sur la touche CL, car le journal des codes de vérification de l'unité intérieure sera supprimé.
3	Après confirmation, appuyez sur la touche TEST pour retourner à l'affichage habituel.

1. Vérifiez les codes de vérification conformément à la procédure ci-dessus.
2. Pour la réparation ou l'entretien d'un climatiseur, adressez-vous à un professionnel qualifié, réparateur ou distributeur agréé.
3. Plus de détails sur les codes d'erreur sont données dans le manuel de réparation.

FR

1117907101 EN FR.indb 34 3/21/16 11:44 AM

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.

144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI,
AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.

1117907101